

# SAMUEL-GARDA-SOGBOGWAD

## 2 SAMUEL

### GEBE-SOGLENAID

#### Garda-nug

*Samuel-Garda-Sogbogwad.* We-garda, garda-idualedbo gwadilenaid, amba a-igarba sunmaklenaimogad. Degi-inigwele, Rey-David'gi bur bule sunmaklenaid.

#### Samuel-Garda-Sogbogwadgi weyob sunmaklenaid.

We-gardagine, oyonaid igi-David, Rey-Saúl-sorbali, Reyga-megnoniki. David, Hebrón-neggweburgi-gudii, Judá-e-reyga nug-imaklesad. Deunni, David birga-durgwen-gakambe (30) nikad. Geb Israel-dulemar-e-reyga David nugsalesbalid. Bela birga-dulabo (40) negsemai gusad.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. David Reyga megnonikid (1:1—5:10).
2. David yar-sealid (5:11—8:18).
3. David Reyga-maigu, bonigan nosad (9:1—20:26).
4. David Gabaón-dulemarbo igar-nudaksad, degi, masdummagan-oburgwisad (21:1-22).
5. David-e-namaked (22:1-51).
6. David-napi-sunmaksad, degi, e-sorda-dummagan (23:1-39).
7. Israel-sordamar ebislesad (24:1-25).

Be itogua.

---

### 1. DAVID REYGA MEGNONIKID

(1:1—5:10)

#### David, Rey-Saúl-burgwisad wisgunonikid

**1** <sup>1</sup>Rey-Saúl-burgwisad-sorbali, David, Amalec-dulemargi-nakwisbargua, Siclag-neggweburse nonikid. Agi, ibabo gudii gusad. <sup>2</sup>Ibapaagusua, dule-gwensak David'se nonikid. We-dule Rey-Saúl-sordagan-bukmaladgi danikid. E-mor-yoid siir-siir-nonikid, e-nono olli-sichi nonibalid. We-dule David'se nonigua, David-asabin dulluu napase imakded. <sup>3</sup>Geb David ese egisded:  
—¿Bia be daniki?

We-dule David-abin sogded:

—Israel-sordamar-danar-danar-bukwadgi an wakicha-danikid.

<sup>4</sup>David ese egisdebalid:

—¿Igi neg-gusa? Bela anga sogo, mer angi odukuo.

We-sorda abin-sogdebalid:

—Israel-sordamar bila-ononagu, bela sikirmakdemalad, bukidar oburgwilesmalad. Degine, Saúl, e-machi-Jonatán’bogwa oburgwilesmogad.

<sup>5</sup>David sorda-ega-gayaburba-senonikidga sogded:

—¿Igi be nabir wisi, Saúl, e-machi-Jonatán’bogwa oburgwilesa?

<sup>6</sup>We-sapingwa-ega-gayaburba-senonikid abin-sogdebalid:

—Gilboa-yar-nugadse binsa an atakdinad. Agi an Rey-Saúl, eswargi-akani-gwichi an dakalid. Aginbali, e-isdarmalad egi ebirdani an daksabalid. E-isdarmalad ur-napaginmaladgi egi daniki, degi, moli-birgi-sii egi danimarbali an daksad. <sup>7</sup>Saúl ansik-aibiriargua, an-daksad, geb anse gollalid. Agine, an abin-imakdemogad: ‘Degite, sogdeen.’

<sup>8</sup>”Geb anse egichialid: ‘¿Be doawa?’ Geb an abin-imakded: ‘An Amalec-duled.’

<sup>9</sup>”Geb Rey-Saúl anga sogdebalid: ‘Be an-oburgwe, an geggusa, an-bar-guosuli.’

<sup>10</sup>”Agi, an ese nadsunnad. An dakdegua, Saúl bar-san-onogosuli, an oburgwissundo. Dummad, Rey-Saúl-ibe an e-ologurgin susad, or-swidagi-nagumaladse-bakar e-ibe an susbalid, bega-sedagega.”

<sup>11</sup>David bela itosgua, naibid-dummad itononikid. A-ular, e-mor-yoid na siir-imaksad. David-e-sordagan itosmarmogua, deyob imaksamarmogad. <sup>12</sup>Rey-Saúl, e-machi-Jonatán-ebo es-suidse ibitosmalad-ulale, dummad-bonanai-guarmalad, bar-mas-itossumalad, neg-mutikidse. Deginbali, Bab-Jehová-sordamar-ibitosmaladga, degine, Israel-dulemarga, bonanai-guarmarbalid, ar es-suidse ibitosmalad.

<sup>13</sup>Geb degine, David, sapingwa-ega-gayaburba-senonikidse egisdebalid:

—¿Be bialidi?

Sapingwa abin-sogded:

—An Amalec-dule, an Israel-dulesuli.

<sup>14</sup>David sabsur ega sogded:

—¿Ibiga yogasaar be Rey-Saúl-oburgwisa? Ar wede, Bab-Jehová na nug-imaksa gudinad.

<sup>15</sup>Degisoggu, David e-sorda-gwensakse goted, ega sogded:

—¡We-dule anga oburgwe!

Sorda David-sogedba imaksad, Amalec-dule-oburgwissunnad.

<sup>16</sup>Degi-gunai, David sogdebalid:

—Na be dukin ablis-eosad, ar dukin na be-barsogsad, ar be sogsad: ‘An Bab-Jehová-dule-nug-imaksa-gudiid oburgwisye.’

**David, Saúl-burgwisadba, degi,  
Saúl-machi-Jonatán-burgwisadba namaksad**

<sup>17</sup>David, Saúl-ulale, degi, Saúl-machi-Jonatán-ulale bukib-binsadiidba, we-namaked namaknai gualid. <sup>18</sup>A-namaked weyob nug-imaksad, “warsigi-namakleged-igar.” Degine, we-igargi bela Judá-dulemar-odurdakmarbaloye sogsad. We-namaked Jaser-gardagi weyob narmakar maid:

<sup>19</sup> “¡Israel-dulemar, nue-wilesmar!

Sordamar-nug-nikamalad, Israel-yalaganba nue-ibitos.

Israel-sordamar-niga-gandikmalad, ibsas oburgwilesmar.

<sup>20</sup> ”Gat-neggweburgi mer egi sunmaknai gumalo,

Ascalón-galimbaba mer be a-obardii gumarbalo,

adi, Filistea-omegan, Bab-Dummad-wissur-gudimalad-e-sisgan, egi mer wergumalagar,

ega mer gwirnanai gumarbaligar.

<sup>21</sup> ”Gilboa-yalagan, melle bar begi dii wio,

begi bar boo batosulid,

napa-nabir-sanmakedga be bar guosulid.

Ar Gilboa-yalagi Saúl-e-sigu-abgaedgi dodolesad.

Agi Israel-sorda-niga-gandikmalad-e-sigu-abgaed, gutu-nagusadba, e-dakarmaked bergusad.

<sup>22</sup> ”Jonatán-warsi, dulemar-abe-eossuli geg aibired,

dulema-oburgwissuli, geg aibirbalid.

Saúl-es-suid ablis-eogedse damogad.

<sup>23</sup> ”Saúl, e-machi-Jonatán’bogwa an-ai-nueganmalad.

Dula-gudiunni, na bangudsurmalad.

Burgwedgine, na bangussurmarbalid.

Ebogwadi, sulubali bur gwae-gwae nanamalad,

achumigur-nono-wawaadbali, bur bule gangumarbalid.

<sup>24</sup> ”Israel-omegan, Saúl-burgwisadga be bomala.

Saúl, mor-ginnid-nuegan-yoega, degi, lino-mor-nued-yoega,

bemar-imaksad,

olo-bired-yoega bemar-imaksabalid,

a-ulale, ega be bomala.

<sup>25</sup> ”Israel-dule-niga-gandikmaladi, bila-onogedgi ibiyob wilesmar.

¡Bila-onolegedgi burgwismalad!

¡Jonatán, Gilboa-yalagi oburgwilesad!

26 Jonatán, naibid-dummad be anga uksad.

An-gwenadyob an be-sabgusad,

wilub-obicha be an-akwisad.

Be-sabgued omegan-sabgulegedba bur bule be an-sabgusad.

27”¡Israel-dule-niga-gandikmalad, bila-onolegedgi nue ibitosmar!

Gingimar-bila-onogedgi-ebulemalad, bela bibichisad.”

### David Judá-yargi reyga megnonikid

**2** <sup>1</sup>Deyob-neggusad-sorbali, David, Bab-Jehová’sé idakdegusad. Geb David, Bab-Jehová’ga sogded:

—¿Judá-yargi neggweburmar-bukwad-gwensakse an naoye?

Bab-Jehová abin-sogded:

—Eye, be nae.

David gannar Bab-Jehová’sé egisdebalid:

—¿Biti-neggweburse an nabi be an-abege?

Bab-Jehová abin-sogdebalid:

—Hebrón-neggweburse be meгнаo.

<sup>2</sup>Degisoggu, David Hebrón-neggweburse nadegusad. David na e-omegan-warbogwad sesbalid, gwen Ahinoam’ye-nugad, Jezreel-neggweburginedid. E-ome-baidi, Abigail’ye-nugmogad, Nabal-e-omegagusadid, Carmel-neggweburginedid. <sup>3</sup>Aginbali, David na eba e-sordamar sesbalid. David-e-sordamar na e-omegan, degi, e-mimmiganse-bakar sesmarmogad. Amar Hebrón-neggweburse megidapmalad, degi, neggwebur-dikarba-bukmaladse-bakale, megidapmarbalid. <sup>4</sup>Judá-dulemar deyob daksamargua, Hebrón-neggweburse nonimalad. Geb agine, Judá-dulemar, e-reyga-David-imakega David-nonogi gwallu-wawad eosmalad.

Deginbali, Judá-dulemar David-owisosmalad, Jabes-dulemar-Galaad-yarginmalad, neg-uanse Saúl-digapmarye. <sup>5</sup>Agi, David, Jabes-De-Galaad-dulemarse e-sordagan barmisad, Rey-Saúl-digsamaladga weyob sogega: “Bemar be-dummad-Saúl-wile-daksamalad-ulale, neg-uanse dikapmalad-ulale, Bab-Jehová nued begi binsamalana gadin. <sup>6</sup>Bab-Jehová wile bemar-dakoed, e-ibmar-sogsadba bega ibmar-oyogoed. Bemar weyob Saúl-imaksadba, an bemarga sogmoga ibmar-nued an bemarga-oyomogoed. <sup>7</sup>Mer galakumalo, niga-ogannomalo. Be-dummad-Saúl-burgwissoggu, Judá-dulemar e-reyga an-nug-imaksamalad.”

### Israel-sordamar Judá-sordamargi bila-onosad

<sup>8</sup>Saúl-sordamar-e-dummad Ner-machi-Abner, Mahanaim-neggweburse Saúl-machi-Isboset-sesad. <sup>9</sup>Agi, Galaad-yargi reyga Isboset-nug-imaknonikid. Deyob Gesuri-yargi, Jezreel-yargi, Efraín-yargi, Benjamín-yargi, bela Israel-yargi reyga Isboset-nug-imaksabalid.

10 Saúl-machi-Isboset birga-durbo-nikadgi (40) Israel-yargi reyna megnonikid. Isboset birgabo Israel-yar-semal gusad. Unnila Judá-dulemarbi David'ba nagusmalad. 11 David Hebrón-neggwebur-akar Judá-dulemargi birgagugle (7) gaka nii-walanergwa (6) negsemal gusad.

12 Ner-machi-Abner, Saúl-machi-Isboset-sordaganmala Mahanaim-neggweburgi noded, geb, Gabaón-neggweburse modapid. 13 Sarvia-machi-Joab, David-sordaganmala nodmarmogad. Geb agine, Gabaón-dii-siid-dikarba na abingunonimalad. Bila-onomalaga na abin-abin gwisgunonimalad. 14 Degidgine, Abner, Joab'ga sogded:

—Be-sapingan an-sapinganbogwa na war-wargwen ourwemalo, anmar dakega doamar bur buledi.

Joab abin-imakdemogad:

—Nued. Be-sogedba imakmalo.

15 Sapingan emarbi-mergu na-abin-abin gwisgunonimalad. Saúl-machi-Isboset-sordagan-Benjamín-wagan e-ambe-gakabo urwega bukusalad (12), degine, David-sordagan e-ambe-gakabo bukusarmogad (12).

16 War-wargwen, muchub-muchub nonogi na ganana-guarimalad, degine, es-suidgi muchub-muchub dikargi na earwenana-guaribalid. Deyob darekwa burgwimalad. Deyob-ululesadba, Gabaón-walik-neg-naid, Helcat-Hazurim'ye nuggunonikid.

17 A-ibagine, nue-undar bila onolesad. Abner, degi, Israel-sordaganmala, David-sordaganse galakunai gusalad.

18 Agine Sarvia-masmala-warbaagwad urwenai gusalad: Joab, Abisai, degi, Asael. Asael'di gadi-abarmaked, goe-sapur-abarmakeyob abarmaked. 19 Asael, Abner-balegite gusad, gwen indaksasulid, geb agi barganonikid. 20 Abner sorsik-atakdegua, ega sogded:

—¿Ar be Asael?

Asael ega sogded:

—Eye, ani.

21 Abner ega sogdebalid:

—Mer-bar an-bareginne, dule-baidse be achae, a-e-ibmar be sunae.

Asael eba ibsasulid.

22 Abner gannar Asael'ga sogdebalid:

—Mer bar be an-bareginne. ¿Anse be burgwebie? Ar an be-oburgwisale, ¿igi be-ia-Joab'ga an sogosunna? Binsa be-ia anbo urwedago-itole.

23 Asael indaknaisursoggua, Abner eswar-e-sorsikidgi Asael-dikargi sikaa imaksad. Eswar Asael-e-saderba butuu yarganba nosad. Geb aimukudgu, yog-burgwar gusad. Dule-igarba-nasdamalad bela gwisgusdamalad, Asael-burgwar-maid-dakegar.

24 Joab, Abisai'bogwa Abner-baregitemarmogad. Dad-dogmaidgi, yar-mullu-Amma'ye-nugadse nonimalad. A-yar-mullu Gabaón-negsulidgan-igar-maidba Gía-neg-nugad-asabin siid. 25 Benjamín-wagan Abner-bendakega, Abner-dikarba gwisgunonimalad. Yar-mullugwagi gwisgunonimalad.

26 Agine Abner iseedi Joab'se gotegusad, ega sogded:

—¿Anmar weyob na dukin-dukin-oburgwedii sadeguode? ¿Be wissursi, unnila anmar na gwage-nunmaked amimaloe? ¿Sana be-sordaganga be sogoe, mer gwenadgan-bargamarye?

27 Joab abin-sogded:

—¡Bab-Dummad-Dula-Maid-nukad napira an bega soge! Be sunmaksasulina, an-sordamar be-indakosurmalanad, unnila neg-oibogedse be-indakmaloenad.

28 Degi-sogsagua, Joab gar-trompeta-ogote gusad. Geb bela e-sordamar boo ambikusmalad. Israel-dulemar-sorba bar abarmaksasurmalad. Degisoggu, bar ulussurmalad.

29 Abner, e-sordaganmala neg-mutikidba Arabá-igarba nade gusmalad. Geb Jordán-diwar obaksamarbalid. Agine, Bitrón'ye-neg-nugad obaksamarbalid. Degi, geb Mahanaim-neggweburse modapmalad.

30 Joab, Abner-barganaid-indaksad-sorbali, gannar-nonikid. Geb agine, Joab, e-sordagan-ebisega sordagan-onmaknai gualid, dakega, doamar napidibe. Daklenonikid, Asael sate, degine, David-sordamar e-ambe-gakabakebak (19) satebali. 31 David-sordamardina, Abner-sordamar-Benjamín-wagan e-dulataled-ilapaa gaka dulapaa (360) oburgwisad.

32 Geb degine, David-sordamar Belén-neggweburse Asael-burgwisad sesmalad. E-babgan-neg-uan-maidgi digsamalad. A-mutiki, Joab, geb e-sordaganmala nade gusmalad. Bolegoedba, Hebrón-neggweburse modapmalad.

**3** 1 Saúl-sordagan, David-sordaganbogwa undar bila-ononanai gusmalad. David e-negsemaid gangumai-gangumai gualid. Saúl-sordagan-e-negsemaiddina nollomakmai-nollomakmai guded.

### David-masmala Hebrón'gi-gwalulesmalad

(1 Crónicas 3:1-9)

2 David Hebrón-neggweburgi-maiun, ega we-masmala gwalulenonikid: Amnón, machi-sailanagined.

Amnón-e-nana Ahinoam'ye nugad, Jezreel-neggweburginedid.

3 Sailagined-sorbali, Quileab nuggunonikid.

Quileab-e-nana, Abigail'ye nugad.

Abigail, Nabal-omega-gusadid, Carmel-neggweburginedid.

Baagine, Absalón gwalulesad.

Absalón-e-nana, Maaca'ye nugad, Talmai-e-sisgwad.

Talmai'de, Gesur-neggwebur-e-reyd.

4 Bakegi, Adonías gwalulenonikid.

E-nana, Haguit'ye nugad.

Ataledgi, Sefatías aidenonikid.

E-nana, Abital'ye nugad.

5 Nergwadgi (6) Iream gwalulenonibali.

E-nana, Egla'ye nugad, David-e-ome-baidbalid.

We-masmala, David'ga Hebrón-neggweburgi gwalulenonimalad.

### Abner, David'bo Hebrón-neggweburgi igar-mesisad

<sup>6</sup>David-sordagan, Saúl-sordaganbogwa bila-ononanaigusmalad. Degidbali, Abner, Saúl-sordagan-abargi gangumai gualid. <sup>7</sup>Epenne, Saúl ome-dikarbalid-nikus-gusad, Rizpa'ye nugad, Aja-e-sisgwad. Ibagwengine, Isboset, Abner'ga sogded:

—¿Ibigo be an-bab-Saúl-e-ome-dikarbalidse be gollali?

<sup>8</sup>Abner Isboset-deyob-ega-sokargu, bela-bela isdar itosad. Geb Abner Isboset'ga sogded:

—¿Achu be an-daksi? ¿Judá-dulemarga mailedii be an-dake? Suli. An be-bab-Saúl'ga bule-an-arbadii gusa, be-gwenadganga, degi, be-aimargarbela an arbadii gusbalid. Aginbali, an nue-be-akwisbalid. David'ga an be-urmaksasurbalid. Emisgindi, be anga sognaid, we-omebo an akar-gusyey. <sup>9</sup>Ar Bab-Jehová, David'ga ibmar-imakoye ise-sogar-sogsagusad an imaksasulile, Bab-Dummad sabsur an-odurdaknai gussunno. <sup>10</sup>Ade, Bab-Jehová sogsa gusad: 'Saúl-yar-bela-semaid David'ga an bela ukoye. David bela Israel-yar-naid seod, Judá-yar-naidse-bakar, Dan-neggwebur-siid-akale, Beerseba-neggwebur-siid-ugakaase yar-seoye.'

<sup>11</sup>Ar Isboset nue Abner-dobsoggua, bipisaale Abner-abin gochasulid.

<sup>12</sup>Deginbali, Abner, David'se garda-berbemalad barmisad, ega sogegar: "¿Doa-yar nai be dake? ¿Ar we-yar begadsursi?" Agi, David'ga sogdebalid: "Anmar anbo igar-mesmala. Bela-Israel-dulemar-e-dummadga-guega an be-bendakoed."

<sup>13</sup>David abin-imaksamogad: "Nabir. An bebo-igar-meso. An bega sogbargwelo: Be anse danikile, anga Saúl-e-sisgwa-Mical sedago. Degisulile, mer anse-dagedgi be binsao."

<sup>14</sup>A-sorbali, David, Saúl-machi-Isboset'se e-garda-berbemalad barmisad. Weyob ega sogdapid: "An-ome-Mical gannar be anga uko. Ar Filistea-e-abgan-uka-duku dulatar-merguedgi (100) an bennusgusad."

<sup>15</sup>Isboset dulemar-barmisad, Lais-machi-Paltiel-annik Mical-sunamalaga. Paltiel, Mical-e-suid. <sup>16</sup>Paltiel, Mical-sorba ogormaknadapi nadegusad, deyobi Bahurim-neggweburse modapid. Agine, Abner ega sogded:

—¿Be-negse be nael!

Degi, Paltiel e-negse nadegusad.

<sup>17</sup>Geb agi, Abner Israel-dummaganga sunmakded. Weyob ega sogded: "Dikasurgus David-be-reyga-gued bemar abediid. <sup>18</sup>Emisgindi, bemar deyob imakmalo. Ar Bab-Jehová, David'ga sogsa gusad: 'David-an-nug-odummodiidba, an Filistea-dulemargi an-dulamar na bendakoye, an e-isdarmaladgi bela bendakbaloye.' "

<sup>19</sup>Deginbali, Abner, Benjamín-dulemarga deyob sunmaksabalid. Degine, geb Hebrón-neggweburse nade gusad, David'ga sogega, deyob Israel-dulemar, Benjamín-dulemarse-bakale, nabir itomarye.

**20** Abner Hebrón-neggweburse nonigua, David, Abner'gala, degine, e-bardakdimalad-e-dulagwenadgala (20) iba-ononai gusad.

**21** Agine, Abner, David'ga sogded: “Dummad, an bega bela-Israel-dulemar-onmakega be an-imake, bebo igar-mesega. Adi, na be-sogedba be-negseoed nasgumai gudoed.”

Bergusgua, David nuedgi Abner'ga sogsad, degimaloye.

### Joab, Abner-oburgwisad

**22** David-e-sordagan Joab'mala bila-onogedgi urwedinonimargu, e-isdarmalad-ibe bukidar-ibmar-susa nonimalad. Deunni, Abner'di bato Hebrón-neggweburgi nade gusad. Ar David nuedgi Abner'ga degimaloye sogsagusad. **23** Joab e-sordaganmala nonigua, ega sognanai guarimalad, Ner-machi-Abner wegi gudigusye, Rey-David'se atakapye. Rey-David nuedgi Abner'ga sognai gusyey, degimaloye.

**24** Agine, Joab, Rey-David'se naded, geb ega sogded:

“¿Ibige be nuedgi Ner-machi-Abner-abindaksa? ¿Ibige be nuedgi barmisbali? **25** Be nue-wisimakaled, Abner doa-dule. Binsa wegi bese atakega arbisulid, be-yardakega bese atakapid. Bela be-ibmar-imaknaid-wisguega bese arbid.”

**26** Joab, David'bo-sunmaked-bergusgua, nade gusad. Geb Joab, Abner'se-gannar-gornaega e-sordagan-barmisad. Degidbali, a-dulemarde Sira-dia-siid-modapidgi, Abner-gannar-obirega imaksamalad. Joab, David-owisossuli weyob ibmar-imaknaid. **27** Abner Hebrón-neggweburse gannar-nonigua, Joab, Abner'bo-sunmakega yawagaksik bachikii Abner-sesad. Agi, Joab, Abner-e-sadergi esbunyar yalluu-imaksad, geb burgwenonikid. Deyob Joab, e-urba-Asael-oburgwilesad-ular, buged-mai Abner-imaksad.

**28** Deyob-neggusad-sorbali, David wisgunonikid, geb sogded: “Ani, degi, an-sordagan dummaganga-mamaid, Bab-Jehová-asabin akar neg-imaksasulid. Anmar we Ner-machi-Abner-e-ablis eossulid. **29** Unnila Joab, degine, e-gwenadganmar, Abner-oburgwismalad. Bitigi Joab-gwenadgan we-bonigan degisadegu nikusmalana gadin:

Boni-nalur nika guo,  
naibe-buna-yaa-maleged-nika gubalo,  
dule-muya-muya-nanamalad-nika gubalo,  
es-suidgi oburgwiledii gumarbalo,  
ukud-dummad-itodii gumarbalo.

Bitigi we-bonigan degisadegu nikusmalana gadin.”

**30** Weyob neg-gussunnad, Joab, e-gwenad-Abisai'bogwa Abner-oburgwismalad. Ar Abner Gabaón-yargi-urwelenai, Asael-oburgwisad. Agala, Joab, e-ia-Abisai'bogwa e-gwenad-Asael-burgwisad-ular, Abner-oburgwismalad.

**31** David, Joab'ga, degi, bela dulemarga sogdebalid: “Abner-burgwisad-ular, nunmak-itogedba bela dulemar mor-siir-siir-imakmalo, gwage-nunmaked-mor yomalo, bukib-binsadii gumalo.”



Degine, Rey-David Abner-mui-sorba nadapi gualid. <sup>32</sup>Abner Hebrón-neggweburgi digles gusad. Rey-David neg-uan-dikarbali nue-boale-ogormagwichi gusad, bela dulemar eba nue-bonanai gusarmogad.

<sup>33</sup>Degidbali, Rey-David, Abner-burgwisadga wile-itogedgi weyob namakded:

“¿Ibiga Abner dule-isganayob burgwisa?

<sup>34</sup>Abner, be-argan atinnar-nai gussulid,  
be-nagbela esgorogi atinnar-nai gussurbali.  
Igi dule, dule-isganase-oburgwile-damala,  
deyob be oburgwilenai gusad.”

Abner-ular, bela dulemar-bomalad bur baligannosmalad.

<sup>35</sup>Degidgine, bela dulemar ise-wilegar David’ga sogdemalad, neg-mutikgudoed-iduar wis mas-itoye. David’di na ise-sogar sogsad: “Neg-mutikguedse geb an mas-itogoye, an deyob imaksulile, Bab-Dummad sabsur-an-odurdakoye.”

<sup>36</sup>Bela-dulemar David-deyob-sogsad nabir-itosmalad. Ar bela-dulemar Rey-David-ibmar-imakalile, nued dakdamalad. <sup>37</sup>A-ibagine, dulemar bela magari-daksamalad, Rey-David, Ner-machi-Abner-oburgwissulid.

<sup>38</sup>Rey-David ega-arbamaladga sogsabalid: “¿Ar bemar nue-daksa, dule-nuga-nikad burgwisad? <sup>39</sup>An reyga-nugsales-inigwele, amba an gargangued nika-itosulid. Ar Sarvia-masmala bur sabsur dule-imakmaladid, a-ulale, an gargangued nika itosulid. ¡Bitigi Bab-Jehová a-dulemar e-ibmar-isgana-imaksadba nabossunnana gadin!”

### Isboset-oburgwilesad

**4** <sup>1</sup>Saúl-machi-Isboset Hebrón-neggweburgi Abner-oburgwilesye wisgusgua, dobee itoded. Geb bela-Israel-dulemar dobogudmarmogad. <sup>2</sup>Isboset’bali dule warbo gudimalad, dule-ibmar-atursamalad-e-dummagan. Gwensak, Baana’ye nugad, baididi, Recab’ye nugad. Amarde Rimón-masmala gued, Beerot-neggweburginmaladid, Benjamín-wagan-imbagi gudimarmogad. (Ar Beerot-neggweburde, Benjamín-yargadga gunonigusad. <sup>3</sup>Deunni, Beerot-dulemar Gitaim-neggweburse wakicha gusmalad. Degisoggu, emi we-garda narmaklenaidse, agi dule-ainebalidyob dakledimalad).

<sup>4</sup>Deginbali, Saúl-machi-Jonatán machi-wargwen-geg-nanaed nikad. A-machi, Mefiboset’ye nugad. Mefiboset birgatar nikaunni, Jezreel-neggweburse gardamar-nonigua, soglenonikid, Saúl, Jonatán-ebogwa, oburgwilesye. Mefiboset-e-akwed deyob-itosgua, Mefiboset-gadebin imaksad. Ega gwae-gwae-abarmakdedbali, egi Mefiboset argwategusad. A-ulale, Mefiboset muya-muya nanagusad.

<sup>5</sup>Beerot-dule-Rimón-e-masmala Recab, degi, Baana, Isboset-negse bela-bela-dad-ganaidgi nade gusmalad. Isboset-negse-dognonimargua, e-megedgi Isboset-gabmai daknonimalad. <sup>6</sup>Ome-Isboset’ga-neg-akwediid orosgi-dakleged-trigo’ye-nugad-nudaksagua, gabid gusad.

Agine, nabir Recab, e-gwenad-Baana’bogwa, Isboset-neggi basursunna dogsa gusmalad.

<sup>7</sup>Negyaba dogsamargua, Isboset-gabmai-dakdapmalad, geb esbunyar Isboset-sadergi yaalluu-imaksamalad. Isboset-oburgwismargua, agi e-dukar egwachamalad, geb e-nono sesmalad. Mutikidbali Arabá-negnugad-igarba nadapi gusmalad. <sup>8</sup>Recab, Baana’bogwa Isboset-e-nono David’ga Hebrón-neggweburse sesmalad. Rey-David’ga sogdemalad:

—Dummad, wegi anmar bega Isboset-e-nono sedani, Saúl-be-oburgwebidaed-e-machi-nono. Bab-Jehová we-ibagi bega-igar-nabos, Saúl-isdar-be-dakdigusad, e-masmalase-bakar, bega buged-imaksad.

<sup>9</sup>Geb David’di, Beerot-dule-Rimón-e-masmalad-Recab’ga, degi, Baana’ga sunmakded. Weyob ega sogded:

—Bab-Dummad mag dulasaila-mai dakledo. Ar a an-sulibinsa-itodiid osulosad. <sup>10</sup>Dule anga Saúl-burgwisye sognonigusadi, anga gayaburba-nued sognoniye na binsasanad. A-dule, Siclag-neggweburgi anse galesgusad, geb anse oburgwiles gusadid. Ar a-dule anga-gaya-senonikidba deyob imakles gusad. <sup>11</sup>Ar bemar dule-isganamala, dule-nued e-neggi nue-gabmai-oburgwismalad, degite, ¿bemar bursunna? Emide, bemar Isboset-e-ablis-eosadi, ¿baisur-bemar-dako be anga binsamala? Suli, degisuli. Degisoggu, Bab-Jehová-Dula-Maid, bonigangi nue-an-bendaksad-nuki an soged: ‘Bemar oburgwilemarmogoye.’

<sup>12</sup>Agine, David, Recab-oburgwega, degi, Baana-oburgwega e-sordaganga igar-uksad. Ebogwad oburgwiles gusmalad, e-arganmar bela-siksamalad, e-nagmarse-bakale, siksamarbalid. Ebogwad, Hebrón’gi-dia-siid-naba bannu-bannu nasiklesmalad. A-sorbali, Isboset-e-nonodina, Hebrón-neggweburgi, Abner-neg-uangi digsamalad.

### David, Israel-reyga nugsalesad

(1 Crónicas 11:1-3)

**5** <sup>1</sup>David Hebrón-neggweburgi maigu, bela-Israel-dulemar danar-danar-bukwamalad, David’sé nonimalad, geb ega sogdemalad: “Anmar bebogwa na ablis-galagwenmaladid. <sup>2</sup>Saúl anmar-reyga-maiunni, be, bila-onogega Israel-sordamar-sesdaed, degi, be gannar sordamar-senonidabalid. Agine, Bab-Jehová bega sogsad: ‘Be an-Israel-dulemar-iduega guo, Israel-dulemar-akwedii guo.’ ”

<sup>3</sup>Degisoggu, Rey-David Hebrón-neggweburgi-gudii, bela-Israel-sapin-dummagan ese nonimalad. Rey-David, Israel-dulemarbo Bab-Jehová-asabin igar-mesnai gualid. Geb agine, David Israel-reyga-guega, David-nonogi gwallu-wawad eosmalad.

<sup>4</sup>David negseargua, deun birga-durgwen-gakambe (30) nikad. Geb bela birga-dulabo (40) negsemai gusad. <sup>5</sup>Rey-David Hebrón-neggweburgi-maigua, Judá-yar-naidgi birgagugle (7) gaka nii-walanergwa (6) negsemai gusad. Rey-David Jerusalén-neggweburgi-maigudii, bela-Israel-yargine, degi, Judá-yarginbali birga-dulagwen-gakambe-gakapaa (33) negsemai gusad.

### David Jerusalén-neggwebur sunonikid

(1 Crónicas 11:4-9)

<sup>6</sup>Rey-David, e-sordaganmala, Jebuseo-dulemar-Jerusalén-neggweburgi-gudimaladgi-bila-onogega, ese nade gusmalad. Jebuseo-dulemar binsasmalad, David neggweburgi gege dogye. Agi, Jebuseo-dulemar David'ga sogdemalad: "We-neggweburgi be dogosurye. Bemar-ononogega, ar dule-aku-atakmaladbi, dule-muya-muya-nanamaladbi unniguanye." <sup>7</sup>Deги-inigwele, David, Sión-neg-gandikid susad. Geb a-neg-gandikid, David-Neggweburye nuggunonikid.

<sup>8</sup>A-ibagine, David sogsa gusad: "Bela dule Jebuseo-dulemargi-bila-ononasokarmalad dian-neg-urba-maidba nakwenamalo, adi, aku-atakmalad-oburgwega, degi, muya-muya-nanamalad-oburgwebaliga. An we-dulemar isdar daked." Aga weyob soglenonikid: "Ibya-satemalad, muya-muya-nanamalad, reynegse dogosurmurye."

<sup>9</sup>David Jerusalén-neggweburgi Sión-neg-gandikid-sunonigua, David-Neggweburye onugsanonikid. Geb David, Milo'ye-neg-nugad-akar, e-neggwebur-ebiris akwamar sobar-sobar urbisbalid. <sup>10</sup>David gangumai gualid, nasgumai gualid, ade, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi David'ba gudiguad.

## 2. DAVID YAR-SEALID

(5:11—8:18)

### Hiram, David'se e-sordagan-barmisad

(1 Crónicas 14:1-2)

<sup>11</sup>Tiro-neggwebur-e-rey-Hiram, David'se e-gayaburba-berbemalad barmisad. Degine, Hiram, David'ga barmisbalid:

Dule-neg-sobmalad,  
dule-akwa-sobmalad,  
degi, urwar-urgomar barmisbalid.

Bela-we-dulemar David'ga reyneg-sobnanai guarmalad.

<sup>12</sup>Degidbali, David nue-magar itononikid, Bab-Jehová Israel-reyga nue-e-nug-imaksa. Degine, magar-itononibalid, Bab-Jehová, Israel-dulemar-sabedba e-negsemaid odummomaibali.

### David-masmala Jerusalén'gi-gwalulesmalad

(1 Crónicas 3:5-9; 14:3-7)

<sup>13</sup>David Hebrón-neggweburgi-nadegusgua, Jerusalén-neggweburse megnonikid. Agine, David omegan-baigan nikunonikid, degine, omegan-dikarbarmalad nikunonibalid. Geb agine, David bukidar masmala nikusad, degi, bunamala nikusbalid. <sup>14</sup>We-masmala David'ga Jerusalén-neggweburgi gwalulenonimalad:

Samúa, Sobab, Natán, Salomón,  
 15 Ibhar, Elisúa, Nefeg, Jafía,  
 16 Elisama, Eliada, degi, Elifelet.

### David, Filistea-sordamargi nakwisad

(1 Crónicas 14:8-17)

17 Filistea-sordamar wisgusgua, David Israel-e-reyga-megnoniye, agi, bela Filistea-sordamar, David'gi-bila-onogega nadmalad. David egi-danimalad wisgunonikid, degisoggu, e-dukuedneg-siidse nade gusad.

18 Filistea-dulemar nonimargua, Refaim-Neba-naidse ambikunonimalad.

19 Agine, David, Bab-Jehová'se idakded, ega sogded:

—¿An Filistea-sordamargi bila-ononaoye? ¿Egi-nakwega be an-imakoye? Bab-Jehová, David-abin sogded:

—Eye, be bila-ononae. Inniki an bega soged, Filistea-sordamargi-nakwega an be-imakoed.

20 Degisoggu, David Baal-Perazim-neg-nugadse nade gusad. A-neg-nugadgine, David, Filistea-sordamargi nakwenonikid. Geb David sogde gusad: “Bab-Jehová diwar-dummad-nomaiyobi gangued, ayobi gandikidgi an-isdarmaladgi-nakwega an-imaksad.” Agala, David, neg Baal-Perazim'ye nugsanonikid. 21 Filistea-sordamar wakitemargua, e-ibmar-bab-dummadga-imakdimalad bela obenanai guarimalad. David, degi, e-sordamarmala a-ibmar ogumaksamalah.

22 Filistea-sordamar Refaim-Neba-naidse gannar ambikunonimalad.

23 David Bab-Jehová'se gannar idakdebalid. Geb Bab-Jehová ega sogdebalid:

—Mer abin nao, be ebirar nao, bia balsamera-sapimar-bukwa, a-innik be oitogo. 24 Be itoardibe, sapi-niba dule-nag-goleyob neg-itolege, agi, geb be bila-onodoed, ade, Bab-Jehová Filistea-sordamar-bukwadgi-bila-onogega be-idunadapoed.

25 David Bab-Jehová-ega-sogsadba igar-imaksad. David'se Filistea-sordamar Geba-neg-akale, degi, Gezer-neggwebur-nugadse ibitosmalad.

### David, Jerusalén'se Bab-Jehová-Ulu sedbi gusanad

(1 Crónicas 13:1-14)

**6** 1 David gannar Israel-sordamar-nug-imaklesmalad mili-durgwen-gakambe (30,000) onmaksad. 2 David, degi, e-sordaganmala, Judá-yargi Baala-neg-nugadse nadegusmalad, adi, a-akale, Bab-Jehová-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu sedmalagar. A-Ulu-asabinni, Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad-e-nug odummoleged. E-ganbuled baliwiturmar-querubin'ye-nugad-abalagi siid. 3 Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu moli-ur-ibmarmar-seed-binidgi onakwismalah. Abinadab-e-neg-yar-mullugi-siid-akale, Bab-Jehová-Ulu sesa gusmalad. Abinadab-masmala Uza, degi, Ahío, moli-ur semamai gusmalad. 4 Bab-Jehová-Ulu-semamaigua, Ahío ulu-idu nadapi gusad.

<sup>5</sup>David'dina, Israel-dulemarmala weligwaledba Bab-Jehová-asabin gwirnanai guarmaalad. We-garmar-ogornanai guarmaalad:

Gar-arpa, gar-salterio, gar-pandero,  
gar-gammu, gar-címbalo,  
degine, gar-bamalad-urgogi-sobarmalad.

<sup>6</sup>Nacón-e-nainu-naidse nonimargua, molimar-bebe-nikad-yolenonikidba Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu aibinednaga guenad. Agi, Uza, Bab-Jehová-Ulu-mer-argwanega ese achaded, e-argangi Bab-Jehová-Ulu ganonikid.

<sup>7</sup>Agine, Bab-Jehová, Uza igar-maisulidba yogasaar-achasadba egi sabsur-uluded. Degisoggu, Uza ilagwen-burgwar gusad, Bab-Jehová-Ulu-naba mellenonikid.

<sup>8</sup>David Bab-Jehová-Uza-oburgwisadba, bela-bela sae-itononikid. Agala, Bab-Jehová Uza-negabar-daasa-imaksadbali Pérez-Uza'ye neg-onugsanonikid. We-garda-narmaklenaidse deyob amba neg bileged.

<sup>9</sup>Geb degine, David, Bab-Jehová-dobe-itonaded, geb sogded: “¿Ar igi Bab-Jehová-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu an-neggi an odogosunna?”

<sup>10</sup>Degidbali, David, Bab-Jehová-Ulu Jerusalén-neggweburse bar sedbi guar sulid. Degisoggu, Obed-Edom'ye-neg-nugadse sedega imaksad. Obed-Edom'de, Gat-duled. <sup>11</sup>Deyob, Bab-Jehová-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu Gat-dule-Obed-Edom-neggi nii-walapaa sii gusad. Agi, Bab-Jehová, Obed-Edom'gi nued-binsanai gualid, geb e-neguya onasgumai guarbalid.

### David, Jerusalén'se Bab-Jehová-Ulu sesad

(1 Crónicas 15:1—16:6)

<sup>12</sup>Rey-David owisolesgua: “Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu Obed-Edom-e-neguyagi-siid-ular, Bab-Jehová Obed-Edom'gi nued binsasye. Aginbali, bela-e-ibmar-nikad ega onasgumaibarye.” Degisoggu, David, Obed-Edom-negse nade gusad. Agi, David, Bab-Jehová-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu, weligwaledgi Jerusalén-neggweburse sesad. <sup>13</sup>Dulemar-Bab-Jehová-Ulu-semamaid ilanergwagus (6) nag-obidanimargusgu, David Bab-Dummadga moli-bebe-nikad-machered-oburgwisad, degi, moli-bebe-nikad-sapingwagwad-wardadad oburgwisbalid. Geb Bab-Jehová'ga uksad.

<sup>14</sup>David, weligwaledba Bab-Jehová-asabin lino-mor-yoi gwirnai gualid.

<sup>15</sup>David, Israel-dulemarmala weligwaledba oimakdemalad, degi, gar-trompeta-abalagi Bab-Jehová-Ulu-semamai guarmaalad.

<sup>16</sup>Bab-Jehová-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu David-Neggwebur-nugadse seledanigua, Saúl-e-sisgwa-Mical, yawagak-senigwadba atakded.

Agine, dakalid, David Bab-Jehová-asabin dodoagwale-ichomakdaniki, degi, dodoagwale gwirdaniki. Mical deyob-David-daksagua, e-ulubgi sae-David-dakalid.

<sup>17</sup>Bab-Jehová-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Uludi, David-ega-dordoneg-sobsa-gusadse odononimalad, negabargi sinonimalad. Degine, David, Bab-Jehová'ga ibmar-durgan-ogumakar uknai gualid. Gwenatigwar-guedga-ibmar-ukleged Bab-Dummadga uknai guarbalid.

18 David ibmar-durgan-ogumakar-uked-bergusgua, ibmar-bamalad-uked-bergusbargua, dulemarga sognai gualid, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi bemargi-nabir binsaoye. 19 A-sorbali, David bela Israel-machergan-bukwadga, degi, omegan-bukwadga madu-miminai, uva-dinnagwad-miminai, degi, dátíl-dinnagana-miminai gualid. Agi, dulemar bergwapa na e-neg-e-negse nade gusmalad.

20 David e-negse-nonikid, adi, Bab-Dummadga sogega, bitigi e-neguyagi nued-binsasana gadinye. Degidgine, Saúl-sisgwa-Mical, David-abin noalid. Geb David'ga sogded:

—Binged-dummad be neg-imaksad. Reysuliyobi be gusad. Morsuli gwilar-gwilar be gunai gusad. Omegan-bega-arbamalad-abin be soroyonai gusad. Dule-yogasaaledyob be gusad.

21 David, Mical-abin sogded:

—Bab-Jehová-asabin weyob an gusad. Ar ade, an-ulale, Bab-Jehová be bab-Saúl-obachad, degi, Saúl-e-neguya obachabalid. A-ulale, Bab-Jehová, Israel-dulemar-e-reyga-guega an-nug-imaksad, e-dulamarga negseega an-nug-imaksabalid. Degisoggu, an Bab-Jehová-asabin an dodagwale, gwirdii guoed. 22 Binsaedsulidyob be an-dakele, emisgindi, bur bule be binsaedsulidyob be an-dakodo. Degi-inigwele, we-omegan-anga-arbamalad-be-sogedi, amardi, magar an-dakmalloed, an-nug-odummonai gumaloed.

23 Degisoggu, Saúl-sisgwa-Mical, deyob-neggusadbali mimmi-nikussuli burgwisad.

### Bab-Dummad David'bo igar-mesisad

(1 Crónicas 17:1-15)

**7** 1 Rey-David e-neggi-megnonigua, Bab-Jehová, David'ga neg-bogidikid nasiknonikid, e-isdarmalad David'bo bar urwenai gussurmalad. 2 Rey-David Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Natán'ga sogded:

—Nue be an-dake. Andi urwar-neggi an maid. Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Uludi dordonegyaba siid.

3 Natán, Rey-David-abin sogded:

—Nabirdo. Be itogedba be ibmar-imako, ar Bab-Jehová beba-naid.

4 A-mutiki, Bab-Jehová, Natán'ga sunmaknonikid, ega sogded:

5 “An-mai-David'se be nao, ega be sogdapo: ‘Weyob Bab-Jehová sogded: ¿Anga be neg-sobosi, egi an megega? Suli. 6 An Israel-dulemar Egipto-yargi-onosad-akale, neg-sobaledgi an megdisulid. Unnila neg-sunna-selegedgi an gudii daed. A-neggi anse-gormalaga an imakdidaed.

7 An Israel-dulemarba gudiiid-akale, an Israel-dulemar-idudimaladga igar-uksagu, bemar Israel-dulemar-iduega-guoye, an Israel-dulemar-idudimaladga gwen sogsasulid be anga urwar-neg sobmaloye.’

8 ”Emisgindi, an-mai-David'ga be sognao: ‘Weyob Bab-Jehová-Bur-Gangued-Nikad sogye:

Be sibad-wawaad-edarbedga gudigu, Israel-dulemar-iduega an be-sunonikid. <sup>9</sup>Bia be naddibele, ani an beba naidaed, degi, an be-isdarmaladgi be-onakwisdaed. Dule-nuga-nikamalad-abalagi an be-nug-odummosad. <sup>10</sup>Aginbali, Israel-dulemargala nega-nued-uknai an guoed, nabir egi gudii samalagar. A-yargi onolenai gwen guosurmalad. <sup>11</sup>Epenne, an Israel-idumalaga igar-nabiromalad-nugsasad-ibagine, neg-gusdaeyobi, bar be-isdarmalad be-naibisanai guosurmalad. An begardi neg-obunnoged nasiko, be-isdarmalad bar-akar be-imakosulid.’ ”

Aginbali, Natán, David’ga sogdebalid:

“Bab-Jehová bega sogbalid: ‘E bega neg-soboye. <sup>12</sup>Be burgwenonikile, be-serganse be nadele, be-machi-gwensak-begi-danikid an ogwisgunoniko, be-sorba rey-gan-seega, e-negsemaid-igar bar-berguosulid. <sup>13</sup>We-be-machi anga anse-goled-neg sobnonikoed, degi, e-negsemaid-igar degisadegu an ogannobaloed. <sup>14</sup>An e-babga gunonikoed, degi, ede an-machiga gunonimogoed. Ichakwa daele, anse molidubgi, degi, suargi bibyolenai guoed, igi baba na e-machi-odurdakardaedyob anse guoed. <sup>15</sup>Degisoggu, an-sabed an na ega oyodii guoed. An Saúl’gi an-sabed-obachayob, an egi obanosulid. <sup>16</sup>Be-wagan-negsemaloed, degi, be-negsemaidi, an-asabin surguega an imakosulid. Degine, be-negsemaid degisadegu-selemai an imakbaloed.’ ”

<sup>17</sup>Weyob, Natán Bab-Dummad-ega-bela-sunmaksad, degi, bela ega-ibmar-oyosadi, David’ga ogwanai gusad.

### David Bab-Dummadse-gochad

(1 Crónicas 17:16-27)

<sup>18</sup>Geb Rey-David Bab-Jehová-asabin sigdapid. Bab-Dummadse gotegusad:

“Bab-Dummad-Jehová’ye, ¿ande doasunna? ¿An-neguyade ibusunna? Emide be, we-ibmar bela be anga uknagu. <sup>19</sup>Bab-Jehová’ye, ¿amba be ibmar-akuar anga be ukxa be itoge? Ar emide, an-wangani be sunmaknabalid, yoedse an deyob egi ibmar-sabaloye. Bab-Jehová, ¿ar be weyob dulemarga ibmar-imakdae?

<sup>20</sup>”Bab-Dummad-Jehová, ¿ibu an bega bar sogbalirgebe? Suli. Ar nue-magasar be an-daked. <sup>21</sup>Be-sogedba bela ibmar-dummagan be imaksad. Aginbali, be angi we-ibmarmar odukussulid.

<sup>22</sup>”Degisoggu, Bab-Jehová, bedi Bur-Biriginedid. Bab-dummad-baid beyobid sulid, bebi unnila Bab-Dummadga maid. Bela we-ibmar anmar-sunnagwad anmar-uayagwar itosad. <sup>23</sup>¿Ar be-Israel-dulamaryobidi dulamar-baigan sated! Bab-Dummad, be-dulamar-sabedbali, begadga-imakega be be-dulamar-bendaksa gusad. Israel-nug-odummogega ega be ibmar-dummagan imaksad, degi, ega be ibmar-bulegan oyosbalid.

Egipto-yargi-wilebukmargu, be bendaknonikid, neggwebur-bamaladgine be obachad, degi, e-bab-dummagangi be obachabalid. <sup>24</sup>Bab-Jehová, Israel-dulemar degisadegu be-dulamarga be imaknonisunnad. Degisoggu, Bab-Jehová, e-Bab-Dummadga be gunonikid.

<sup>25</sup>”Emide, Bab-Dummad-Jehová, be-angi-nued-sunmaksadi, degi, an-wagangi-nued-sunmaksadi, bela be bar-oganno. Be-sogsadba be imako. <sup>26</sup>Adi, degisadegu be-nug-odummolenai guoed, soglegoed: ‘Israel-dulemar-e-Bab-Dummad, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadye.’ Degidbali, an-wagan-negsemaloedi degisadegu bega negsemamai guoed.

<sup>27</sup>”Be Israel-dulemar-e-Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, we-ibmar-dukuar-mainad anga be magar-imaknonigua, anga be sognai gualid: ‘Ani an bega be-wagan-negsemai imakoye.’ Agala, ani-David be-mai guedi, an dobsuli bega soged, wilesagwadgi an bese egised. <sup>28</sup>Bab-Dummad-Jehová, bee be Bab-Dummadid, be-gayaburba sunsogedid. Agine, anga be sognaid, ibmar-nuegan anga be ukoye. <sup>29</sup>Degisoggu, an-wagan-onasguega be imake, adi, be-asabin degisadegu gudii gumalagar. Bab-Jehová’ye, be-nued-binsaedgi degisadegu an-wagan-nasgumai be-imake. Ar be-sunnad be sogsagusad an deyob imakoye.”

### David e-negsemaid onasgumai gusad

(1 Crónicas 18:1-13)

**8** <sup>1</sup>A-sorbali, David Filistea-sordamargi bila-onogedgi-nakwenonikid, geb Filistea-dulemar maiga imaklesmalad. Geb David, Meteg-Amanneggwebur Filistea-dulemar-annik sunonibalid.

<sup>2</sup>David, Moab-dulemargi bila-onosgu, egi-nakwis gusbalid. David Moab-sordamar bela napayala ilekwaa megmalaga imaksad, geb dubgi wilub-imaksad. Dub-giabo-suguedgi dulemar mamaile, oburgwilesdaed. Geb dub-giapaagwadgi dulemar mamaile, adi, bendaklesdaed, oburgwiledasulid. Degidbali, Moab-dulemar David-e-maiga gunonimalad. David’ga mani-uklegergebed ukdii gusmarsunnad.

<sup>3</sup>David, Hadad-Ezer’gi urwenagu, egi obichabalid. Ar ade, deun, Hadad-Ezer, Éufrates-diwar-neg-naid gannar David-annik subigualid. Deun, Hadad-Ezer-e-bab-Rehob’di Soba’ye-neg-nugad e-reyga maid. <sup>4</sup>David e-isdarmalad-ibe moli-ur-napagined miligwen (1,000) gasad, degi, miligugle (7,000) sordamar-moligi-sii-urwemalad gasbalid. Aginbali, sordamar-nagab-urwemalad mili-dulagwen (20,000) gasbalid. Geb ur-napaginedgi-moli-atinnarmalad-e-mali-gasi siksa gusbalid. Unnila e-ur-napaginedga napi-dulatar (100) moli-sabosad.

<sup>5</sup>Siria-dulemar Damasco-neggweburginmalad, Soba-e-rey-Hadad-Ezer-bendakega nonimalanad. David amba egi obichabalid. David Siria-sordamar-mili-dulagwen-gakabo (22,000) oburgwisad. <sup>6</sup>Agine, David Siria-yargine e-sordamar nakulegega urbisad. Siria-yargine, Damasco-neggwebur-siid.



Degisoggu, Siria-dulemar David-maiga gunonimalad, degi, David'ga mani-uklegergebed ukdii nanasmalad. David bia-urwenaddibe Bab-Jehová e-isdarmaladgi nakwega David-imakdaed.

<sup>7</sup>A-sorbali, David, Hadad-Ezer-e-maiga-gudimalad-annik sigu-abgaed-olobiid susad. Geb Jerusalén-neggweburse sesa gusad.

<sup>8</sup>Deginbali, Rey-David esnon-bormo Beta-neggweburgi-bukwad, degi, Berotai-neggweburgi-bukwabalid ichesur-susa gusbalid. Beta, degi, Berotai, Hadad-Ezer-e-neggweburmalanad.

<sup>9</sup>Deun, Hamat-neggwebur-e-rey-Toi, bela Hadad-Ezer-e-sordamargi David-nakwisad wisgusad. <sup>10</sup>Ar Rey-Toi, Hadad-Ezer-e-isdaradmosoggu, na e-machi-Joram David'se barmisad, ese nuedgi ataknaega, egi nued binsabaliga. David Hadad-Ezer'gi nakwenonikid-ular, Joram'di, David'ga ibmar-manigi-sobaled, ibmar-orgi-sobaled, degi, ibmar-esgoro-gordikidgi-sobaled sesad. <sup>11</sup>A-ibmarmar Rey-David Bab-Jehová'ga uknai gusad. Degin, manimar, ormar Bab-Dummadga-nugsalesadi uknai gusbalid. We-manimar, degi, ormar Bab-Jehová'ga-nugsalesadi dulemar-David-maiga-gunonimalad-ibe weles gusad. We-dulemar-ibe welesad:

<sup>12</sup>Siria-dulemar-ibe, Moab-dulemar-ibe, Amón-dulemar-ibe, Filistea-dulemar-ibe, Amalec-dulemar-ibe, degi, Hadad-Ezer-ibe ibmarmar welesmogad.

Hadad-Ezer'de Rehob-machid, Rehob'di Soba-yar-e-reyd.

<sup>13</sup>Deyob David-nug dungumai gusad. David Siria-dulemargi nakwis-danigua, neba Baluye-nugadgi Edom-dulemar miliambe-gakabaabak (18,000) ese ibitosmalad.

<sup>14</sup>Aginbali, David e-sordagan neg-nakulegega Edom-yar-naidgi urbanai gusad. David Edom-dulemar e-maiga imaksad. Bab-Jehová David-bia-urwenadele, e-isdarmaladgi-onakwega imakdaed.

### David-sordamar-idumalad

*(2 Samuel 20:23-26; 1 Crónicas 18:14-17)*

<sup>15</sup>David igar-innikigwadba Israel-yar-sealid, sogedba dulemar-semal gusad. David-sordamar-idumaladi, wemalad:

<sup>16</sup>Sarvia-machi-Joab,  
sorda-bila-onomalad e-dummadid.

Ahilud-machi-Josafat,  
garda-narmaked-e-dummadid.

<sup>17</sup>Ahitob-machi-Sadoc, degi, Abiatar-machi-Ahimelec'bogwa,  
dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladid.

Seraías,  
David'ga garda-narmakedid.

<sup>18</sup>Joiada-machi-Benaía,  
Cereteo-dulemar, degi, Pelet-dulemar-e-dummadid.  
Geb David-masmaladina,  
dummagan-negsedimaladid.

### 3. DAVID REYGA-MAIGU, BONIGAN NOSAD

(9:1—20:26)

#### David Mefiboset'gi nabir binsasad

**9** <sup>1</sup>David egisde gusad: “¿Saúl-gwenadgan wis-gudii be dakmala? Ade, Jonatán an-ai-nuedga gussoggu, a-nukad an egi nabir binsabied.”

<sup>2</sup>Dule-gwensak Saúl-neguyagi arbadigusad gudii daklealid. A-dulede, Siba'ye-nugad. David'se dagega geb Siba'se gorlenaded. Siba nonigua, Rey-David ese egisded:

—¿Be, Siba?

Abin-sogded:

—Eye, Dummad. Sogdena, ibu bega imakbi be an-abege.

<sup>3</sup>Rey-David ega sogdebalid:

—¿Saúl-e-gwenad-gwensak-gudii be dake? Ar Bab-Dummad-emar-wiledakmaid-nuggi an ega ibmar-nued oyobienad.

Siba, Rey-David-abin sogded:

—Unnila Jonatán-e-machibi gudiid, e-mali abinbela bonigwaled.

<sup>4</sup>Rey-David ese egisdebalid:

—¿A-dule bia gudii?

Siba abin-sogdebalid:

—Jonatán-e-machi, Lodebar-neggweburgi gudiid. Amiel-machi-Maquir-e-neggi maid.

<sup>5</sup>Rey-David, Mefiboset-sedamalaga Lodebar-neggweburse, Amiel-machi-Maquir-negse dulemar-barmisad. <sup>6</sup>Mefiboset, David-asabin nonigua, napa-nagase dulluu imaksad. Mefiboset'de Jonatán-machid. Jonatán'di, Saúl-machi-gumogad. David, Mefiboset'ga sogded:

—¡Mefiboset!

Mefiboset abin-imakded:

—Degite, sogdeen dummad.

<sup>7</sup>David ega sogdebalid:

—Mer be an-dobguo. Be-bab-Jonatán-nuggi innikigwadba ibmar-nued an wile be-dakedgi bega imako. Nainumar-nanaid, be-dad-Saúl'gad, gannar an bega uko. Bedi, be anba mas-gundii guo.

<sup>8</sup>Mefiboset, David-abin gannar-dulluu-naded, geb ega sogdemogad:

—Dummad, ¿ibiga be nabir angi nued binsae? Ar ande, ibmar-igana-milemayob gued.

<sup>9</sup>Agine, Rey-David, Saúl'ga-ibmar-akwedid-Siba'se goted. Geb ega sogded:

—Be-dummad-e-machi-Mefiboset'ga ibmar-bela-Saúl'gadga-gusadi, negmarse-bakar, bela ega be uke. <sup>10</sup>Degisoggu, Mefiboset'ga be e-nainumargi arbadii guo, be-masmala ega arbamogo, degi, be-maiga-gudimaladse-bakar, ega-arbamogo. Ibmar-gwag-gulleged-sanmakmalad welealile, ega nue sabomalo, be-dummad-e-machi nabir mas-gundii guegar. Be-dummad-e-machi-Mefiboset'di, bane-bane anba mas-gundii guoed.

Siba'de, masmala-warambe-gakatar (15) nikad, degi, e-maiga-gudimalad e-dulagwen (20) nikabalid. <sup>11</sup> Siba, Rey-David-abin sogded:

—An-dummad-rey, an be-maiga-gusoggu, be anga-igar-mesnaidba, an ibmar-imako.

Mefiboset, igi rey-masmala mas-gundidamala, deyobi Rey-David'ba mas-gundii gussunnad. <sup>12</sup> Mefiboset machi-bipigwad-wargwen nikad, Micaía'ye nugad. Bela Siba-neggi-gudimalad, Mefiboset-e-maiga gudimalad. <sup>13</sup> Degine, Mefiboset, muya-muya-nanasoggu, Jerusalén-neggweburgi gudii dasunnad, ade, Rey-David'ba bane-bane mas gundii daed.



David, e-ai-Jonatán-nuki, Jonatán-machi-Mefiboset, degi, e-gwenadganmala akwisad. (2 Samuel 9:5-13)

### Amón-sordamar, degi, Siria-sordamar galakusad

(1 Crónicas 19:1-19)

**10** <sup>1</sup> Degi-neggusad-sorba, Amón-dulemar-e-rey burgwenonikid. A-sorba, e-machi-Hanún neg-ganonikid. <sup>2</sup> Geb David sogded: “Igi Nahas angi nued gudigusa, e-machi-Hanún’ga an deyob ibmar oyobimogad.” David, Hanún-e-bab-burgwisad-ular, mer-dogdar-wile-itogega, e-garda-berbemalad Hanún’ga barmisad.

David-e-garda-berbemalad Amón-dulemar-e-yarse nonimargua, <sup>3</sup> Amón-dulemar-idudimalad Rey-Hanún’ga sogded: “David e-sordagan-barmialidi, ¿binsa nabir be-bab-burgwisad-ular, wile-be-dakedba danimar be ebinsae? Suli. ¿Ar amarde anmar-neggwebur argadanisurmar be ebinsae? ¿Ar anmar-neggwebur-obelogege danimarsursi? Ar deyobdo.”

<sup>4</sup> Degisoggu, Hanún, David-sordagan-gassunnad. Geb Hanún, David-sordamar-ibe, aku-negabala siga-emiega igar-uksad. Degi geb, e-morsuid-yomalad e-sor-magar-daklegedse e-ibe sikega igar uksabalid. Hanún, David-sordagan gannar e-negse barmisad.

<sup>5</sup> David deyob wisgunonigua, a-dulemar-abinguega e-sordagan-bamalah barmisad, ade, binged-dummad nikunonimalad. Rey-David e-sordagan-abingunadedga sogsad: “Weyob be sogdapoye: ‘Jericó-neggweburgi bemar obunnogo, siga-suguedse geb bemar anse nonimalo.’”

<sup>6</sup> Amón-dulemar neggusadba dakarmalad, emarde David-e-isdarmaladga-gunoniki. Degisoggu, manigi-bennukar sorda-bamalah amismalah. Amar wemalah:

Siria-sordamar, Bet-Rehob-neggweburginmalad, degi, Soba-neggweburginmalad e-mili-dulagwen (20,000).

Amón-dulemar, Rey-Maaca-e-sordagan e-miligwen (1,000).

Dege, Is-Tob-sordagan e-miliambe-gakabo (12,000) amisbalid.

<sup>7</sup>Deyob David itosgua, Joab, degi, bela e-sordagan-niga-gandikmalad barmisad. <sup>8</sup>Amón-sordamar e-neggwebur-noedse Israel-sordamargi-urwega nadegusmalad. Geb ilekwaa ambikusmalad. Soba, degi, Rehob-e-sordagandina, Istob-e-sordaganmala, degi, Maaca-e-sordaganmala neba-ollornaidgi bachikii ambikusmarmogad.

<sup>9</sup>Joab deyob-daksagua, Joab-e-sordagan e-isdarmalad-asabin ambikusmalad, degi, yarganba ambikusmarbalid. Degisoggu, Joab, Siria-sordamargi urwega, e-sordagan-niga-bur-gandikmalad urbisad. <sup>10</sup>Joab, e-sordagan-bamaladdi, e-gwenad-Abisai'ga uksad, adi, Amón-sordamargi urwegar.

<sup>11</sup>Geb Joab, Abisai'ga sogded: “Siria-sordagan angi-obite be dakele, be an-bendaknoniko. Amón-sordamar begi-obite an dakdemogale, an be-bendaknamogod. <sup>12</sup>Mer sikirmakmalo. Anmar-dulemar-ular, anmar-Bab-Dummad-neggweburmar-ular, niga-gandik-samalo. Degisoggu, Bab-Jehová na e-sogedba ibmar imaksun.”

<sup>13</sup>Joab e-sordaganmala Siria-sordagangi urwega nadegusad. Siria-sordagan Joab-abin gwakidmalad. <sup>14</sup>Agine, Amón-sordamar dakdegua, Siria-sordamar Joab-abin-gwakide, Abisai-abin gwakidmarmogad. Agi, Amón-sordamar e-neggweburse dukunadmalad. Joab, e-sordaganmala Amón-sordamargi-ulusad-sorba Jerusalén-neggweburse gannar nonimalad.

<sup>15</sup>Siria-sordamar Israel-dulemarse galakus-itosmargua, gannar urwega ambikusmalad. <sup>16</sup>Hadad-Ezer Siria-dulemar-Éufrates-diwar-obakar-bukmaladse gochad. Geb amar Helam-neg-nugadse nonimalad. Hadad-Ezer-sordagan-e-dummad-Sobac a-dulemar-idudani gusad.

<sup>17</sup>David owisolesgu deyob e-isdarmalad ambikunonimarye, David urwenaega, belagwable Israel-sordamar-oambikunai gusmogad. Jordán-diwar obaksamalad, geb Helam-neg-nugadse nonimalad. Siria-sordamar David'bogwa-urwega ilekwaa ambikusmalad. Geb urwenai guarimalad.

<sup>18</sup>Siria-sordamar, Israel-sordamar-abin gwakidmalad. Geb David'sega dulataled-ilagugle (700) sordamar-ur-napaginmaladgi-urwemalad, degi, mili-dulabo (40,000) sordamar-nagab-urwemalad oburgwilesad. Siria-sordamar-e-dummad-Sobac oburgwilesmogad. <sup>19</sup>Reymar Hadad-Ezer-bendaknanaigusmalad dakdegua, Siria-sordamar Israel-sordamarse galakusmala, we-reymar Israel-sordaganbo igar-nabonanai guarimalad, geb e-maiga gunonimalad.

Degisoggu, Siria-sordamar dobedba bipisaale bar Amón-sordamar-bendakdii gussurmalad.

### David, Betsabé'bo galagwensurgusad

**11** <sup>1</sup>Birga-obaksagua, reymar-urwenaddamalad-ibagi, David, Joab-barmisad, degi, bela Israel-sordagan urwenamalaga barmisbalid. Amarde, Amón-sordamar-obelosmalad, geb Rabá-neggwebur-ebirismalad. David'dina Jerusalén-neggweburgi besgusad.

<sup>2</sup>Ibagwengi, neg-sedosgua, David na obunnomai gwisguargu, niba-neg-ubeb-naidgi garmakdii gualid. Agi urba-atakdegua, ome-gwensak-obnai dakalid. A-omede yeerdakleged. <sup>3</sup>David we-ome-wisguega emar-barmisad, we-omede doawa. Geb ega sognonimalad: “We-ome Eliam-sisgwaye Betsabé’ye nugye, Het-dule-Urías-e-omeye.” <sup>4</sup>Ar Betsabé’de, na igar-maidba san-urukega obnai gusad, ar emissaar e-burba-dakdiid bergusad. Geb David ega Betsabé-sedamalaga e-sordagan-barmisbalid. Degidgine, David, Betsabé’sé gornonikid. David-ese-gochagu, geb ome gannar e-negse nade gusad.

<sup>5</sup>Geb Betsabé gurgin-nika gunonikid. Geb agine, David-owisosad: “An bonigwarye.”

<sup>6</sup>Agine, David dule-barmisad, Joab’ga sogega: “Anga Het-dule-Urías barmidagoye.” Geb Joab, David’sé Urías-barmialid. <sup>7</sup>Urías, David-asabin-nonigua, David ese egichialid, Joab nueganbi-sogeye, sordamar-nueganbibar-sogeye, bila-onolenaig igi nadapbarye. <sup>8</sup>Geb David, Urías’ga sogdebalid: “Be-negse be nae, wis be-ome be daknae.”

Urías, Rey-David’gi bangudgua, David ega ibmar-nued barmisad. <sup>9</sup>Urías’di, e-negse nadsurgusad, David-e-maimar-e-neg-gabedgi gabisad. <sup>10</sup>Geb David’ga sognonimalad: “Urías e-negse-gabiapsurye.” Agine, David, Urías’ga sogded:

—¿Ibiga be-negse be obunnoapsuli? Ar be undar-bangu danisursi.

<sup>11</sup>Urías, David’ga sogded:

—Dummad, Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu wis neg-matargwagwad-urba melleisiid. Degine, Israel-sordamar, degi, Judá-sordamar wis neg-matargana-urba mellebukmarmogad. Deginbali, Joab, e-sordaganmala neg-sate gaamakbukmarmogad. Ar degite, ¿sunna ande an-negse gabnao be an-itoge? ¿Sunna ande mas-nued-gunsii gubalo be an-itoge? ¿Sunna ande an-ome-yarba nue-gabmai gubalo be an-itoge? Adi sulirgebed. Dummad, be dummad-guedgine napira an bega soged, deyob an ibmar imakosulid.

<sup>12</sup>David, Urías’ga sogdebalid:

—Emi be wegi obunnobalo. Banegidse an be-barmido.

Urías a-ibagi Jerusalén-neggweburgi besad. <sup>13</sup>Neg-oibosgu, David mas-gunnega Urías’sé gochad, geb omumgusad. Sedogusgu, Urías gannar David-e-maimar-e-neg-gabedse nade gusad, e-negse gwen arbisulid.

<sup>14</sup>A-banedgine, David, Joab’ga garda narmaksad. A-garda Urías’ba barmisad. <sup>15</sup>David a-gardagi Joab’ga weyob sunmaknaid: “Bia bur sabesur-urwelenai, agi be anga Urías-ogwisguo. Geb Urías-oburgwemalaga walagwen be obego.”

<sup>16</sup>Degisoggu, Joab Rabá-neggweburgi urwesokargu, bia sordamar-niga-gandikmalad-ogwisgusa, agi Urías-ogwichisad. <sup>17</sup>Rabá-sordamar Joab-abin noarmargu, David-sordamar oburgwilesad. Geb Het-dule-Urías oburgwilesmogad.

18 Deyob neg-gusgua, Joab, David-owisosad, igi bila onolesa. 19 Joab dule-garda-berbegegda igar uksad: “Bela be Rey-David’ga bila-onolesad-ogwasale, 20 agi be-abin ulud-be-dakele, degi, bega sokardibe: ‘¿Ibige neggwebur-galu-akwabiid-walikaa be ulusmala? ¿Ar bemar wissursi, galu-matusulid-akwabiid-birgi ibumar mileardae? 21 ¿Doa Tebes-neggweburgi Jerobaal-machi-Abimelec oburgwisgusa? ¿Ome-gwensak a-dulegi galu-matusulid-akwabiid-birgi obnaged-akwa egwachagussursi? ¿Ibige bemar e-galu-walikaa nadegusmala?’ Geb David’ga be sogdeballo: ‘Be-mai-Het-dule-Urías burgwismogad.’ ”

22 Agine, Joab-e-garda-berbegeg nade gusad. Geb David’s se nonigua, bela-ega-Joab-sunmaksad David’s e ogwanai gualid. 23 Dule-garda-berbegeg David’ga sogded:

—Anmar-isdarmalad nue-anmargi obitenad. Neg-olloledgi anmargi gwichigudgu, anmarse sikirmakmai gusad. E-neggwebur-yawagakse anmarse sikirmaksamalad. 24 Geb degidgine, sigu-mimalad galu-matusulid-akwabiid-birgi buksoggu, anmargi sigu miarmalad. Geb agine, be-sordagan abar oburgwilesmalad. Het-dule-Urías oburgwilesmogad.

25 David, dule-ega-garda-senonikidga sogded:

—Weyob be Joab’ga sogdapo: ‘Mer bai-itogo. Ar sigu mileddibe, yogasaar emargi yoleged. Degisoggu, Rabá-neggweburgi be bila-ononaid gatik ogannogo, be neggwebur suedse imako.’ Bedina be Joab-ogannonai samogo.

26 Urías-e-ome-Betsabé e-sui-burgwisye wisgunonigua, bukib-eba-binsanai gualid. 27 Bukib-binsaed-ibagan-bergusgu, David Urías-omega-gusadbina gochad, geb ega e-negse senonimalad. Agine na nikunonikid. Geb Betsabé David’ga goe-susugwa nikunonikid. Bab-Jehová David-deyob-neg-imaksad nued daksasulid.

### Natán, David’s e-uluapid

**12** 1 Bab-Jehová, David’s e, Natán-barmisad. Geb Natán, David’s e-modapgu, ega sogded:

—Neggwebur-gwensakgi dule ebo gudiid. Gwensak mani-ibed gued, baiddina, dule-wilegedid. 2 Dule-mani-ibed sibad-wawaad-bukidar nikad, moli-bebe-nikad-ome deyob nikabalid. 3 Dule-wilegeddina, sibad-wawaad-ome-senigwad unnila wargwenna nikad. A-sibad-wawaad na baksa gusad, geb odummosbalid. Dule-wileged e-mimmigan-abargi na e-sibad-wawaad odummomai gusad.



Natán, Rey-David-isgusye sogdad. (2 Samuel 12:1-14)

E-masgunnedgi na sibat-wawaad omadii gusad, e-nog-gobedgi na ogobdii gusbalid, degi, e-yarba na ogabdii gusbalid. We-dule-wileged e-sibat-wawaad-sabedba, e-bunoloyob na dakdaed.

4”Ibagwengi, dule-mani-ibedse dule-gwensak ataknonikid. We-dule-mani-ibed dule-ese-atakonnikid-masgi-ogunnega, e-sibat-wawaad-nikadi, degi, e-moli-bebe-ome-nikadi yapa oburgwe gualid. Degisoggu, dule-wileged-ibe sibat-wawaad-ome-senigwad susad. A-sibat-wawaad oburgwisad, adi, dule-ese-atakonnikid-ogunnegar.”

5David deyob itosgua, dule-mani-ibedgi sabsur-uluded, geb Natán’ga sogded:

—¡Bab-Jehová-Dula-Maid-nuki an soged, we-dule-deyob-neg-imaksad oburgwileged ega igar mai! 6Igi sibat-wawaad-ome-senigwad-gargegue, deyob neg-imaksadba, wile-emar-daksasulidba ilabake-wilub bennukoed.

7Agi, Natán, David’ga sogded:

—Dule-deyob-ibmar-imaksadi, ar bee, a-dule gued. Weyob Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová soged: ‘Ani an Israel-e-reyga be-nug-imaksad. Saúl be-oburgwebiguargu, an ega be-urmaksasurbalid. 8Saúl-reyneg an bega uksad, e-omeganse-bakar an bega uksabalid. Aginbali, Israel-yar-naid, degi, Judá-yar-naibalidi an bega uksabalid. Amba be galakus-itogena, an bega ibmar-uknai gubaloenad.’

9”Bab-Jehová sogbalid: ‘¿Ibige be an-gayaburba be isdar itossunna? ¿Ibige be an-asabin ibmar-isgana imaksa? Bee be, Het-dule-Urías’gi ome-egwannega be Urías-oburgwisad. Bee be, Amón-sordamar-es-suidgi Urías-oburgwega imaksad. Geb degidba be Urías-ome nikunonisunnad. 10Ar be Urías-omese-gochadgi, degi, be-omega be imaknonikidgi, be angi dummad-nosad, baisur be an-daksad. A-ulale, be-neguyagi es-suidgi-dule-burgwed ollorguosulid.’

11”Weyob Bab-Jehová sogsabalid: ‘Be-neguya begi-aibinega an imakoed. Be-omegan-gudimalad dule-beba-gudiidga an urmakoed, e-yarba gabdii guoed, be-ibiyagwar be dakoed. We-ibmar dukuar guosulid. 12Bedi ibmar dukuar imaksad. Andi bela Israel-dulemar be-omeganse-gollegoed-dakmalaga an imakoed.’ ”

13David, Natán’ga sogdemogad:

—Bab-Jehová’gi an nue-nosa.

Natán, David’ga sogdebalid:

—Bab-Jehová be-isgusad bato bega elisad, be burgosulid. 14Degi-inigwele, be Bab-Jehová-nuggi-dodosad-ular, be-mimmi-gwalulegoedi burgwenonikoed.

15Geb Natán e-negse nade gusad.

Bab-Jehová, David-e-mimmi-naibi-sanonikid, undar-uellegega imaknonikid. We-mimmide, David, Urías-omega-gusadba baksagusadid.

16Degisoggu, David mimmi-bendakega Bab-Dummadse ise-wilegar goted. David bar-mas-itossuli gusad, napayala-meremai oiboardaed.

17E-sapin-dummagan ese naddamalad, ega sogega, gwisguye. David yapa gwisgudaed, mas gunbidasurbalid.

18Ibagugle-gusgua (7), mimmi burgwenonikid. David-e-sapin-dummagan dobedba binsananai gusmalad, igi David'ga sogoe. Geb dukin-dukin sunmakarmalad: "Mimmi dula-maigua, anmar ega sunmaknai gusanad, anmar-itobisur gusad. Anmar ega sogder, mimmi burgwisye, ¿bule gudago be ebinsae? Naibid-dummadi."

19David daksagua, e-sapin-dummagan muchub-muchub binna sunmaknanai, agi, David binsanonikid, mimmi burgwisargebye. Geb David e-sapin-dummaganse egiseded:

—¿An-ibe bergussunna?

Abinsadmalad:

—Eye. Be-ibe bergussunna.

20David mimmi-burgwisye-itosgua, gwichibin imaksad, yog-obar imaksad, gwallu-wawad maksabalid, degi, mor ogwasbalid. Geb Bab-Jehová'se-goled-negse nadgu, Bab-Dummad-nug odummosad. A-sorba, e-negse nonikid, masgunned egichisad, geb mas-guchad. 21E-sapin-dummagan ega sogded:

—¿Ibiga be deyob dae? Mimmi-nailikgumaiun be bonai gusad, be mas-gunbisur gusbalid. Emisgindi, mimmi-burgwisgua, be yog-gwisguar imaksad, be yog-mas-gunnar imaksabalid.

22David e-sapin-dummagan-abin sogded:

—Mimmi-nailikgumaiun, an mas-gunbisur-gusad, ise-boar an-gudii gusbalid, an binsasad: 'Abakar Bab-Jehová wile an-dakalirye, anga mimmi-bendakalirye.' 23Emisgindi, mimmi burgwissoggu, ¿ibiga bar an mas-gunosuli? ¿Anga bar durguosi? Suli. Bar anse-danikosulid. Ani, an ese naoed.

24David e-ome-Betsabé-e-niga-ogannonai gualid, mer wile-itogegar. Geb degine, ese gornonikid. Agine, Betsabé mimmi-nikunonikid, Salomón'ye onug-imaksad. Bab-Jehová a-mimmi nue-sabgunonikid.

25Geb Bab-Jehová, e-gayaburba-barsoged-Natán barmisad, adi, e-sogedba mimmiga nug-nasikega, Jedidías'ye onugsaeagar. Jedidías sogleged: Bab-Jehová'se sabgulegaledye.

### David Rabá-neggwebur susad

(1 Crónicas 20:1-3)

26Joab Rabá-sordamargi bila-ononai gusad. Geb Amón-reyneg-gandik-siid sunonikid. 27Geb Joab, David'se dule garda-berbemalad-barmisad, ega sogegar: "Ani Joab, an Rabá-neggweburgi nue-dogsokalid. E-dia-simaladdi, bato bela anmarse sulesad. 28Degisoggu, Rabá-neggwebur-suega bela sordamar-besmalad be sedago. Degisulile, ani an Rabá-neggwebur suoed, an-nug-obarledii guoed, be-nugdi obarlegosulid."

29David e-sordagan-urbanai gualid, Rabá-neggweburse urwenaega. Rabá-sordamargi bila-ononai gusad, geb egi naknonikid.



**30** David, Rabá-neggwebur-e-rey-annik ologurgin susad. Geb agine, David-nonogi sismalad. We-ologurgin nibir-dulapaa-gakambe-wilub (70) aidikued, a-gurgingi akwa-nuegan-dakleged nanaibalid. Aginbali, David Rabá-neggweburgi ibmar-nuegan-bukidar amisbalid. **31** David Rabá-dulemar Rabá-neggweburgi onosad. Amar oarbaega imaklesad. Amarga we-ibmar uklenai gualid: Esnali-dummad, napa-omued, degi, akanmar. Aginbali, napsa-ginnid soogi akwayob-sobnai guarmarbalid. Amón-dule-bamalad deyob imaklesmarmogad. Geb David e-sordaganmala Jerusalén-neggweburse gannar nonigusmalad.

### Amnón, Tamar'gi dodosad

**13** **1** Ibagan-nasgua, weyob neg-gunonikid. David-machi-Absalón bun-gwensak-nikad, Tamar'ye-nugad. Tamar'de yeerdakleged. Aginbali, David ome-baidsik machi-baid nikabalid, Amnón'ye-nugad. Geb Amnón'de, Tamar'bina sokalid.

**2** Amnón e-bun-Tamar-abegedba surbinsa itoalid. Tamar amba yagwasoggua, Amnón binsadidaed, an-bunse-golega igi-an-imakergebye.

**3** Amnón e-ai-wargwen nikad, Simea-machi-Jonadab'ye nugad. Jonadab'de yeer-emar-binsaed-gaendid. Simea'di, David-e-iad. **4** Jonadab, Amnón'ga sogded:

—Rey-machi, ¿ibiga be garagus daklege? Deyob be ibagan-obelomai an be-daked. ¿Igi be itoge? ¿Anga be sogosurde?

Amnón abin-sogded:

—An-urba-Absalón-e-bun-Tamar'bina nue an soged.

**5** Jonadab, Amnón'ga sogdebalid:

—Yamo uellemaiyob be imako. Degisoggu, be-gabedgi be mego. Be-bab bese-atakdanidibe, ega be sogo: 'An-bun-Tamar masgi an-ogunnega be anga barmidaye. Anga mas-dunai an dakega, degi, e-sunnad masgi an-ogunnega be barmidaye.'

**6** Amnón e-obunnogedgi yamo uellemaiyob megisad. Rey-David ese ataknonigu, Amnón ega sogded:

—Anga be an-bun-Tamar barmidage. Anga madu-matabo imakega, degi, e-sunnad masgi an-ogunbaligar.

**7** David, Tamar-negse dule-barmisad, Tamar'ga sognaega:

“Be-sus-Amnón-negse be dagye, ega be mas-imakdaye.”

**8** Agi, Tamar e-sus-Amnón-negse-naded, e-obunnogedgi-mai dakdapid. Tamar maduburgi arbaded, omukunai gualid. Madu-madar-madar-imaksad, geb soogi yosad. **9** Tamar madu-yosgu, bategi Amnón-asabin sinonikid. Amnón yapa gunne gualid, geb sogded:

—Bela neg-magaba ainimalo.

Bela node gusmalad. **10** Agine, Amnón, Tamar'ga sogded:

—An-gabedse be anga mas-sedago. Geb be-sunnad be anga mas-ukbalo.

Tamar madu-yosad gannar susad, geb e-sus-Amnón'ga e-gabmaidse sesad. **11** Tamar, Amnón-asabin madu-sidgu, Amnón, Tamar'gadebin imaksad, geb ega sogded:

—Dage buna, anmar anbo-mege.

**12** Tamar, Amnón-abin sogded:

—Susu, mer weyob be an-imake. Ar Israel-yargi weyob-dule-imakleged maisulid. Mer we-ibmar-isgana be imake. **13** Angi be dodosar, ¿an bianaosunna? Ar bedi Israel-dulemarga be dule-isganaga gumogoed. An bega ise-wilegar soged, reybogwa be sunmaknae. Rey bega an-ukoed, yapa bega an-ukosulid.

**14** Amnón eba ibsassulid. Tamar'gi obinsoggu, sabesur-imaksad, geb egi dodosad.

**15** Egi-dodosad-sorba, Amnón, Tamar-nue-isdar-dakded. Iduar-sabgusadba bur bule isdar-dakded. Geb Amnón, Tamar'ga sogded:

—Gwisgue. Be noe.

**16** Tamar ega sogdemogad:

—Mer weyob be an-imake. Be angi-dodosadba, bur-naibid-dummad be anga uknaid.

Amnón, Tamar-ega-sunmaked itossulid. **17** Amnón e-maise goted, ega sogded:

—We-ome be anga neg-magaba onoge, mer bar odogo, yog-yawagak-ediar imako.

**18** Geb Amnón-e-mai, neg-magaba Tamar-onosad. Geb yawagak edis imaksad.

Tamar mor-yeerdakle-yoi-gudiid, rey-sisgan-yagan gusgu mor-yodamaladyob. **19** Agine, Tamar sooburu amisad, e-nonogi eosad. E-mor-yeerdakleged-yoid siir-imaksabalid, e-arganmar e-nono-birgi mesisa, igarba binnasur-ogormaknadapi gusad.

**20** Absalón e-bun-Tamar-deyob-daksagu, ega sogded:

—¿Be-sus-Amnón begi dodosa? Buna, we-ibmar mer bar obaro, ar be-gwenadbalid. Mer be surbinsa itogo.

Tamar, Absalón-negse megnonikid. Naibid-dummad itodii gusad.

**21** Rey-David deyob wisgusgu, bela-bela sae itosad. Degi-inigwele, e-machi-Amnón'se uludsurgusad. Ar ade, e-machi-sailaginedsoggu, na sabesailad. **22** Absalón'di, Amnón-Tamar'gi-dodosad-ular, Amnón'ga bar sunmaksasulid. Bela-bela Amnón-sae-dake gusad.

### Absalón, Amnón-oburgwisad

**23** Birgabo-nasad-sorba, Absalón, Rey-David-masmalase gochad, adi, Baal-Hazor-neggweburse ibase-dagmalagar. Baal-Hazor'de, Efraín-yar-naid-dikarba siid. Baal-Hazor'gine, Absalón-sibad-wawaad-e-absar-esikmalad bukwamarmogad. **24** Absalón, Rey-David'se naded, geb ega sogdapid:

—Anga-arbamalad sibad-wawaad-e-absar-esinanaisoggu, anse be atakdabi an be-abeged, degi, bega-arbamalad be sedabaloed.

25 Rey-David, Absalón-abin sogded:

—Suli machi. Anmar bela bese naosulid. Degiile, be-ibe mani meso-itole.

Absalón amba egi alamaknai-inigwele, Rey-David yapa nae gusad. David, Absalón’ga sognai gualid, bitigi bega ibmar-nueganbi gusana gadinye. 26 Absalón ega sogdebalid:

—Be anba naosursoggu, degiirdi, an-ia-Amnón be anba barmide. David abin-sogded:

—¿Ibiga Amnón beba naoe?

27 Absalón, David’gi alamaknaisoggu, David, Amnón-barmisad, degi, bela e-masmala-bamalad barmisbalid.

28 Absalón e-maimarga sogsa gusad: “Bemar nue Amnón-dako, nue-mumgudele, an bese gotemaloed: ‘Emisgi Amnón-oburgwemarye.’ Geb bemar Amnón-oburgwemaloed. Mer dob gumalo, ani an be-barminanaid. Gandik-samalo, niga-ogannomalo.”

29 Absalón-e-maimar igi Absalón ega sogsagusa, sogedba Amnón-oburgwismalad. David-masmala deyob neg-daksagu, gwichibin imaksamalad, geb e-molimar-uaya-senigwadgi wakitemalad.

30 Amba rey-masmala igarba nadapmargu, David’se gaya-mosad: “Absalón, bela be-masmala-oburgwisye, wargwensaar durgussurye.”

31 David itosgua, gwichibin imaksad, e-mor-yoid siir-imaksad, geb napayala megisad. Bela ega-arbamalad-walik-bukmalad, deyob e-mor siir-imaksamarmogad. 32 Simea-machi-Jonadab David’ga sunmakded, ega sogded:

—Dummad, be-masmala-burgwisye-soglegedi mer be itoge, ar Amnón’bi oburgwilesad. Ar ade, Amnón, Tamar’gi dodosgu, Absalón’di sogsagusad, amba anse Amnón-oitolegedseye.

33 “Dummad, degisoggu, mer emar-sognanaid be itogo: ‘Bela be-masmala-burgwisye,’ ade, Amnón’bi burgwisad.”

34 Agine, Absalón wakited. Degidgine, sapingwa-nakulegwichid e-yargansik-igar-maidsik-atakdegua, dakalid, bukidar dulemar yar-aidemaid-gakaba danimala. 35 Degi, Jonadab, Rey-David’ga sogded:

—Rey, igi an bega sogsagusa, bela be-masmala burgwissurye, be dake, danimalad.

36 Jonadab-sunmaked-bergusgu, rey-masmala nonimalad, geb binnasur-bodmalad. Rey-David, degi, bela-ega-arbamalad naibid-dummad-nagunonikidba bodmarmogad.

37 Absalón’di, Amiud-machi-Talmal’se wakited. Talmal’de, Gesur-neggwebur-e-reyd. David na e-machi-Amnón-burgwisadga bane-bane bodii gusad.

38 Deyob Absalón, Gesur-neggweburse wakite gusad. Agi birgapaa gudii gusad. 39 Rey-David, Amnón-burgwisadba, bato baisur-ito-gusgu, Absalón-dakbi gualid.

## Absalón gannar nonikid

**14** <sup>1</sup>Sarvia-machi-Joab, Rey-David bela-bela Absalón'gi-nue-binsaed magar daksad. <sup>2</sup>Degisoggu, Joab ome-emar-binsaed-gaed ese sedamalaga imaksad. We-ome, Tecoa-neggweburginedid. Joab a-omega sogded:

—An bega sogo, dule-burgwisadgi-mor-yoleged be yoo. Melle gwallu-wawa be mago, igi dule, dule-burgwisadba-bukib-itodidae, deyob be yamo san-imako. Dikasursur dule, dule-burgwisadba-wile-itodiiyob be san-sao.

<sup>3</sup>Agi, geb Joab, Rey-David'se ome-barmisad. A-iduale, omega sunmaknai gusad, igi Rey-David'ga sunmakdapoe. <sup>4</sup>Ome-Tecoa-neggweburgined Rey-David-asabin gwisgunonigua, e-dummad-dakedba, dulluu-napase imaksad. David'ga sogded:

—¡Rey, be an-bendake!

<sup>5</sup>Rey ega sogded:

—¿Igi be itoge?

Ome abin-imakded:

—An suisuli gudiid, an-sui an-ibe burgwisad. <sup>6</sup>An-be-mai-guedi walabo masmala-nikanad. An-masmala sapurba-gudimargua, na uluarmalad. Dule-e-bendaked satesoggu, gwensak e-gwenad-sabsur-sarsosad, geb, oburgwisad. <sup>7</sup>Emisgindi dakleargua, aka angi bela an-gwenadgan atakdemalad. Geb an-gwenadgan sokarmalad: 'Dule-e-gwenad-oburgwisad be anmarga udaye, e-gwenad-oburgwisad-nukad anmar oburgwemogoye.' ¡Ar we-dulemardi gwen bai an-daksurmalad! Anga napi-gudiid oburgwebimalad, itoba e-nug-berguega imakbimalad, abali an-sui-e-nug bergudsunnoed.

<sup>8</sup>Agine, Rey-David omega sogded:

—Bega an igar-imako. Degisoggu, be-negse be nae.

<sup>9</sup>Ome-Tecoa-neggweburgined reyga sogdebalid:

—Dummad, be anga igar-imaksulile, akarsuli. Ar boni noalile, angi siid, degi, an-gwenadgangi siid. Rey, begindina, degi, be-negsemaidgindina we-boni sigosulid.

<sup>10</sup>Rey-David ome-abin sogdebalid:

—Nabir. Ar dule be-oakalobidibe, be anga sogo, adi, mer bese achaega.

<sup>11</sup>Ome ega sogdebalid:

—Rey, bese an wilegedgi egise, be-Bab-Dummad-Jehová'se be gole, adi, an-gwenadgan-an-machi-buged-mai-imakbied, mer an-ibe an-machi-baid-oburgwegar. An-machi-oburgwilesale, aka bur bule anga nunmaked-ukbalo-itole.

Rey omega sogdebalid:

—Bab-Jehová-Dula-Maid-nuggi an bega soged, dule bipisaar be-machise gwen achasulid.

12 Ome ega sogdebalid:

—Dummad-Rey, napi an bega ibmar sogbied.

Rey-David ega sogded:

—Sunmakdena.

13 Ome reyga sogdebalid:

—Ar we-ibmar be anga sogsadba be anga oyoged, dulemar-isgusale, igi-barsaye be sogdaed. Ar degite, ¿ibiga be-machi-ononnolesaddina gannar-dagega geg be imaksunna? Be imake-wilubbinad. Emide, na be dukin be-nug-oichonaid, degi, be-neggwebur-nug be oichonaibalid.

14 Igi dii napagi ariodele, gege bar gannar welege, debayobi anmar bela berguedsegad. Ar Bab-Dummaddina dule-oburgwesulid. Dule-ononnolesgudiid gannar-ese-daged bur abeged, adi, ega igar amiegar.

15 ”Dummad-Rey, dulemar an-ogwayealidba an bebo-sunmakega nonikid. Weyob sogoye an binsasad: ‘Reybogwa an sunmakoye, an ese ibmar egisoye, abakalegi anga nabir ibmar imakalirye an binsasad.

16 Degi, Reydina dule-an-oburgwebi-gudiidgi an-bendakoeddeeye, an-machi-bendakballoeddeeye, an binsasbalid, adi, mer Bab-Dummad-anmarga-ibmar-uksad anmar-ibe sulegegarye.’

17 ”An weyob soged: ‘Be anga-ibmar-sogoedi, gwage-gadi-gadi an-imakoed. Dummad, ar be Bab-Dummad-e-baliwiturayob-gusoggu, magar be neg-daked, biti ibmar-nuedi, degi, biti ibmar-isganabali. ¿Bitigi be-Bab-Dummad-Jehová be-bendakena gadin!’ ”

18 Agine, David ome-abin sogded:

—An bese ibmar-egisgwelo. Mer be angi ibmar-odukuo, be anga sogo.

Ome abin-sogded:

—Dummad, be anga sogdo.

19 Rey ese egiseded:

—¿Joab, wese be-barmiali?

Ome abinsaded:

—Dummad-Rey, be-nuggi napira an soged. Ar nabir be soge. Ar be-sorda-Joab bebo-sunmakega bese an-barmialid. Degine, bela an bega ibmar-sogsadi, Joab anga sogsad, deyob be reyga sogoye. 20 Be-machi-Absalón’ga be igar-nudakega yamo Joab deyob imaksad. Dummad, ar bedi, Bab-Dummad-e-baliwiturayob nue binsaed nikasoggu, we-napaneggi-ibmar-gued magasar be daked.

21 Geb Rey-David ome-ega-ibmar-sogsadba, Joab’s e gochad, ega sogded:

—Nabir be soge, an beba nai. Absalón be sunae.

22 Joab, Rey-David e-dummad-dakedba e-asabin dulluu-napase imaksad. Geb degine, reyga-sognai gualid, be nueganbi-sadeguana gadinye. Joab, David’ga sogdebalid:

—Rey, be an-dummadid, an wisi, be nued angi binsaed. An ibmar-bese-egichad be anga imaksad.

23 Joab deyob sogsagua, gwisguded, agi Gesur-neggweburse naded. Degi, Joab Jerusalén-neggweburse Absalón-senonikid. 24 Agine, Rey-David sogded: “Mer Absalón anse dagoye. E-negse na nadequoye.” Degisoggu, Absalón e-negse nadequoye imaksad, reyse arbisurgusad.

25 Israel-dulemar-abargine Absalón-daklegedyobi dule sulid. Ar e-daklegedi, machered-nued dakleged. 26 Absalón sailagia-modogusale, e-sailagia sikardaed. E-sailagia-siklesale, rey-e-nibiratar-wilub aidiku gusdaed. 27 Absalón walapaa masmala nikusad, degine, bunolo gwensak nikusbalid. E-bunolo Tamar’ye-nugad, bunolo-nued dakleged.

28 Absalón birgabo-wilub rey-e-wagar-daksuli Jerusalén-neggweburgi gudigusad. 29 Ibagwengine, Absalón, Joab’s gochad, adi, e-ular reyse naegar. Joab yapa Absalón’s dage gusad. Degine, Absalón gannar Joab’s gochabalid. Amba Joab itossurabalid, yapa Absalón’s dage gusad.

30 Agine, Absalón dule-ega-arbamaladga sogded: “Nabir, Joab-e-nainu-cebada-digar-naidse be namalo. A-nainu, an-nainu-dikarba naid, e-ibe be ogumakmalo.”

Absalón’ga-arbamalad nadegusmalad, geb Joab-e-nainu ogumaksamalad. 31 Agine, Joab, Absalón’s nade gusad. Ega sogdapid:

—¿Ibige bega-arbamalad an-nainu ogumaksa?

32 Absalón abin-sogded:

—An bese gochanad, anse be dagye, adi, an-ular reyse be naegar. Adi, ese egisega: ‘¿Ibige Gesur-neggweburgi-gudii an suleapi? An weba bur gudiina, nuedinad. Emide, reyse an naoed, ar ibmar-oakalos an-dakele, an-oburgodo.’

33 Agi, geb Joab reyse nade gusad, Absalón ega ibmar-sogsadba reyga ibmar sogdapid. Agine, rey, Absalón’bina gochad, ese dagegar. Degi, geb Absalón reyse nonikid, rey-abin dulluu napa-naga imaksad. Geb Rey-David Absalón-wagar usad, adi, oyogega na ebo nugusmarye.

### Absalón, David’gi aibited

**15** <sup>1</sup>We-ibmar-gusad-sorba, Absalón bila-onoged-ur-napaginmalad amisad, molimar amisbalid, degine, sordamar-egi-nakulemalad e-dulabo-gakambe (50) amisbalid. <sup>2</sup>Absalón wakudaryala gwisguardaed, degine, neggwebur-yawagak-dogedgi signaddaed. Agine, dule-gwensak Rey-David’s igar-nudakega nadapile, Absalón ese gotedaed, ega weyob sogdedaed: “¿Be biti-neggweburginedi?” Dule-nadapid abin-sogdedaed: “Dummad, an Israel-dule, an igar-nudaknadapi.” <sup>3</sup>Agine, Absalón ega sogdedabalid: “Nabir be igar-sedanikinad, deyob imaklegewilubbindo. Degi-inigwele, rey-asabin bega dule-ibmar-imaked satesunnad.” <sup>4</sup>Absalón ega sogdedabalid: “¡Ani an we-neggweburgi igar-nabogega-maina, bela-dule-anse-atakdanimaladga sogedba an ega igar-nudakoenad!”

<sup>5</sup>Agine, dule-gwensak Absalón-asabin dulluu napase imakardibe, Absalón a-dule ogwisgusdaed, angaagwar gasdaed, geb e-ibe wagar-usdabalid. <sup>6</sup>Weyob Absalón bela Israel-dulemar reyse-igar-itogega-atakdanidamalad imakardaed. Deyob, Absalón dulemar-e-binsaed ganaidaed. Degisoggu, e-bina yaisur-itoge guarmalad.

<sup>7</sup>Birgabakegusgua, Absalón, Rey-David'ga sokalid:

—Dummad, wis an bese egise, Hebrón-neggweburse an nabienad, Bab-Jehová'ga an ibmar-imakoye-sogsad imaknaegar. <sup>8</sup>An Siria-yargi gudigua, Gesur-neggweburgi weyob an sogsa gusad: 'Bab-Jehová Jerusalén-neggweburse gannar an-senonidibe, an Bab-Jehová-nug-odummodii guoye.'

<sup>9</sup>Rey ega sogded:

—Boni-sate, be nae. Agi Absalón Hebrón-neggweburse nade gusad.

<sup>10</sup>Degidgine, Absalón, Israel-wagan-ambe-gakabo-bukwad-irba (12) dule-garda-berbemalad barmisad. Weyob sogsad: 'Bemar gar-trompetagote-itodele, binnasur gotemalo: ¡Absalón Hebrón-neggweburgi negsemaiye!' <sup>11</sup>Absalón Jerusalén-neggweburgi dulemar dulataled-ilabo (200) sesad. Amar baisur-binsae eba-nade gusmalad, ibmar-wissuli eba-nade gusmalad. <sup>12</sup>Deginbali, Absalón Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-uknaigua, Gilo-neggweburse Ahitofel-sunamalaga emar-barmisbalid. Ahitofel'de, David'ga binsaed-daked-duled, Gilo-neggweburginedid. Deyob, rey-egwallegedgi-sunmakleged gangumai gualid, degine, dulemar Absalón'ba-nanaimalad mergumai guarbalid.

<sup>13</sup>Garda-berbegeg-gwensak David'ga sogdapid: "Belagwable Israel-dulemar Absalón'ba nagudmalad."

<sup>14</sup>Geb David e-sordamar-Jerusalén-neggweburgi-gudimaladga sogded:

—Anmar gwae nae, anmar wakinnergebed. Ar degisulile, anmar Absalón'gi wakinnosulid. Ar anmar bargalesale, Absalón'se anmar ibitogoed, es-suidgi bela dulemar-ese-ibitomaloed.

<sup>15</sup>Rey-David-sordamar rey-abin sogdemalad:

—Rey-David, be anmar-dummadid. Anmar guakwagwad, be-sogedba anmar imako.

<sup>16</sup>Dege, geb rey node gusad, bela e-sordamar eba nadmarmogad. Rey-e-omegan-dikarbalid-warambegwaddina (10) sorba neg-akwega obelesad. <sup>17</sup>Deyob Rey-David, bela e-sordaganmala nade gusad. Bannaba ambikudapmalad. <sup>18</sup>Bela rey-e-sordamar rey-dikarba ambikusmaladi wemalad:

Cereteo-dulemar, Pelet-dulemar,  
degi, Geteo-dulemardi dulataled-ilanergwa (600) mergued.  
We-Geteo-dulemar, Gat-neggwebur-akar David'ba nagab  
aligusmalad.

Bela we-dulemar, rey-idu nadapgusmalad.

<sup>19</sup>Agine, Rey-David, Gat-dule-Itai'ga sogded:

—¡Ibige be anmarba danimoga? Gannar Rey-Absalón'se be nae, ar be dule-ainebalidid. Ar be-neggweburgi be onoles gudimogad. <sup>20</sup>¿Ar be emiskwaa nonigudisursi? ¿Sunna anba dagega an be-imakosi? Suli. Anbela an wissulid, an bia naoe. Bur be gannar nae, be-dulemar be sede. ¡Bab-Jehová-e-sabgued-sadeguad, degine, innikigwad-sogmaid bega oyogoed!

21 Itai, rey-abin sogded:

—Ar Bab-Jehová-Dula-Maid-nuggi, degi, be an-dummad-gumogad-nuggine, an ise-sogar soged: Ar bia be naoe, an beba nai. An burgodibe, an burgosurdibe, akarsuli, an beba nai.

22 Geb David, Itai'ga sogded:

—Nabirido. Anmarba be dagsunna.

Gat-dule-Itai, degi, e-sordaganmala Rey-David'ba nade gusmalad, bela e-gwenadganmarse-bakar, nade gusmalad. 23 David e-sordaganmala-nadapmargua, bela dulemar ega ogormakdemalad. Rey-David e-sordaganmala Cedrón-diwar-maidgi obaksamalad. Geb degine, neg-dulesulidganba nade gusmalad. 24 We-dulemarba Sadoc nade gusmogad, degi, Levita-dulemar nade gusmarmogad. Amardina, Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu semai gusmalad. We-dulemar, Bab-Jehová-Ulu napagi sisad. Degine geb, Abiatar, bela dulemar-neggweburgi-noed-obelosadse Bab-Dummadga ibmar-ogumakar uknai gualid.

25 Geb Rey-David, Sadoc'ga sogded:

—Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu gannar Jerusalén-neggweburse be berbenao. Bab-Jehová nabir angi binsabidibe, gannar Jerusalén-neggweburse-dagega an-imakoed. Degi, gannar Bab-Jehová-Ulu-dakega an-imakbaloed. Deginbali, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-dakbaliga an-imakbaloed. 26 Ar Bab-Jehová sogdibe: 'Bar an bebina sogsurye, ¿igi an bar saosunna? Bab-Jehová e-sogedba an-imakodo.'

27 Aginbali, Rey-David, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Sadoc'ga sogdebalid:

—Ar be dule-irwa-Bab-Dummadse-goledsoggu, nuedgi gannar be Abiatar'bogwa Jerusalén-neggweburse nao. Degine, be-machi-Ahimaas, degi, Abiatar-machi-Jonatán, beba namarmogo. 28 Neba-naidgi dule-buksulidgi anmar ambikudapoed. Gardamar be anmarga-senonikidse anmar ambikuoed.

29 Degisoggu, Sadoc, Abiatar'bogwa Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu Jerusalén-neggweburse sergusmalad, geb agine gudigusmalad. 30 David'dina Olivo-yar-enaknai gualid, emurkwaa-bonadapi gusad, degi, sapat-sate nadapi gusbalid. Bela David'ba-nadapmalad, emurkwaa-bonadapi gusmarmogad. 31 Agine, David'ga sognonimalad: "Ahitofel, emargi-aibinega Absalón'ba gunaimoye." Geb David weyob sogded: "¡Bab-Jehová'ye, Ahitofel-binsaed-ukedi be obure!"

32 David yar-birse, Bab-Dummadse-gorledaedse mosgua, Arquita-dule-Husai abingualid. We-dule, mor siir-siir David-abin danikid, geb e-nono olli-sichi danibalid.

33 David, Husai'ga sogded:

—Anba be dagye-soge, binsa be anga arbaed onogoed. 34 Gannar be Jerusalén'se-naed bur nabirid, adi, be Absalón'ga sogdapiga:



‘Rey, an be-maiga guoye. Igi an be-bab-David’ga arbadii gusa, deyob an bega arbadii gumogoye.’ Deyob be imaksale, sunna be Ahitofel-binsaed-ukedi obured. <sup>35</sup>Agi dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Sadoc, degi, Abiatar, be-yarba gwichi gumaloed. Degisoggu, bela be rey-neguyagi-ibmar-itodagoedi, Sadoc’ga, degi, Abiatar’ga be ogwaoed. <sup>36</sup>Degine, bela be-ibmar-itogoedi, Sadoc, e-machi-Ahimaas’ga ogwamogood, degi, Abiatar, e-machi-Jonatán’ga ogwamogood. A-sapingana, anga ibmar-ogwanai gumarmogood.

<sup>37</sup>Degidgine, David-e-ai-Husai, Jerusalén-neggweburse naded. Absalón neggweburse-dognadapidgine, Husai dognadapi gusmogad.

### David, Siba-abingusad

**16** <sup>1</sup>David yarbirgi sikwas-nasgua, Mefiboset-e-mai-Siba David-abin noalid, geb David’ga moli-uayasuid-walabo e-siged-nika-nika senonikid, degine, geb molimar-birgi we-ibmarmar senonibalid:

Madu, dulataled-ilabo (200),

uva-dinnagana-madu, gwadulatar (100),

higo-dinnagana-madu, gwadulatar (100),

degi, vino, moli-uka-buglu-gwagwen senonibalid.

<sup>2</sup>Rey-David, Siba’se egisded:

—¿Ibiga be we-ibmar sedaniki?

Siba abin-sogded:

—Moli-uayasuid-walabogwadi, rey-e-gwenadgan-egi-sigmalaga an sedanikid. Madumar, degi, uva-dinnagana be-sordamar-ogunnega an sedanibalid. Vino’dina, bemar nega-dulesulidganba-gudiidgi-yeguarmalale, gobmalaga an sedanibalid.

<sup>3</sup>Rey-David, Siba’se egisded:

—¿Be-dummad-Saúl-e-wagwadina?

Siba abin-sogded:

—Jerusalén-neggweburgi besa. Ar ade, binsaed: ‘Emi-iba, e-dad-negsemaigusad gannar ega uklegoye.’

<sup>4</sup>Rey-David, Siba’ga sogded:

—Mefiboset-ibmar-nikad bela begadga gusunno. Ani an bega uked.

Siba, David-abin dulluu imakded, geb ega sogdemogad:

—Rey, be an-dummad-gued. Nuedye an bega sogdo, we-ibmar be anga uknagu.

### Simeï, David-ukabsasad

<sup>5</sup>Rey-David Bahurim-neggweburse nonigua, Saúl-e-gwenad-Gera-machi-Simeï, David-abin noalid. Agine, Simeï, David’gi uluded, gaya-igana egi sogded. <sup>6</sup>Degine, sordamar David-ebiris nadap-inigwele, Simeï, David’gi akwa-misad, degine, dummagangi akwa misbalid. <sup>7</sup>Simeï, David’gi urwenagu, weyob sogded:

—¡Be nae! ¡Be dule-isganad, be dule-gindakedid! <sup>8</sup>Rey-gan-suega be Saúl-gwenadgan oburgwisad. A-nukad Bab-Jehová'se be sabsur-odurdaklenaid. Agala, Bab-Jehová, be-machi-Absalón negseega imaknaid. ¡Na be dukin sadii, dule-gindakedbi gaamakdiid!

<sup>9</sup>Geb Sarvia-machi-Abisai, reyga sogded:

—¿Ibiga we-dule-isgana an-dummad-reygi isdar sunmaknai? Dummad, an bega e-dukar egwanno.

<sup>10</sup>Rey-David, Sarvia-masmala-abin sogded:

—Mer be achamalo. We-igar bemargadsulid, degi, angadsurmogad. Ar dule-we-ibmar-sognaidi, Bab-Jehová-sogedba-sognair sognaid, be David'ga deyob sognaoye. Degite, ¿doa ese golosunna, ibiga be deyob sognaoye?

<sup>11</sup>David, Abisai'ga, degi, e-sordaganga sogdebalid:

—Be dakena, ar an-machi-sunnadbela, an-oburgwebigudiid, degite, ¿we-dule-Benjamín-wagwa-bursunna? Mer ese be gormalo. Igi na sunmakbie, e-itolegeddo, ar Bab-Jehová we-dule barmialid. <sup>12</sup>Abakar Bab-Jehová, an-nunmak-itodiidba wile an-dakalile, we-gaya-isgana emi-angi-milenaidi, ibmar-nuedga anga gualile.

<sup>13</sup>David, e-sordaganmala igarba gannar nadmarbargu, amba Simei yar-dikarbali iisedi gaya-isgana-sognadapi gusad. Amba David'gi akwamar-minai gusbalid, ukubse-bakar minai gusbalid. <sup>14</sup>Rey-David, degi, bela e-sordaganmar nadapidba nue-geggusmalad. Degisoggu, Jordán-diwarse nonimargua, agi obunnosmalad.

### Ahitofel-e-binsaed

<sup>15</sup>Degidgine, Absalón geb bela-Israel-dulemar-eba-danigusmalad, Jerusalén-neggweburse dognonimalad. Ahitofel eba nonimogad. <sup>16</sup>David-e-ai-Arquita-dule-Husai, Absalón'se-nonigua, ega sogded:

—¡Rey be undar-suiti-megena gadin!

<sup>17</sup>Absalón, Husai'se egiseded:

—¿Ibiga be-aiba be nadsuli? ¿Ar be-aigi dodoye be soqe?

<sup>18</sup>Husai, Absalón-abin sogded:

—Degisuli. Ar unnila Bab-Jehová-dule-nug-imaksadba an gudiguoed, degi, dulemar, dule-nug-imaksadba an gudiguoed, bela Israel-dulemarba an gudigubaloed. Degisoggu, an be-walik gudiguoed. <sup>19</sup>¿An doa-e-maiga bar guo be an insasunna? Unnila an be-maiga guergebed. ¿Ar rey-machiga an arbadii guosur be insae? Eye, an arbadii guoe. Ar igi an be-babga-arbadii gusa, deyob an bega arbadii gumogoed.

<sup>20</sup>Geb agine, Absalón, Ahitofel'ga sogded:

—Be anga binsaed dake, ibu anmar imakoe.

<sup>21</sup>Ahitofel, Absalón'ga sogdemogad:

—Be-bab e-omegan-dikarbaliid e-neg-edarbega-obesadbo be gabnae. Adi, bela Israel-dulemar be-dakmalagar, be-babbogwa be nue-isdaradga gusyey. Deyobile, dulemar-beba-nanaimalad bela gangudmaloed.

<sup>22</sup> Degisoggu, Absalón'ga neg-uas-birgi dordoneg-sobsamalah. Adi, agi e-bab-e-ome-dikarbarmaladse golegar. Geb deyobi Israel-dulemar bela daksamalah.

<sup>23</sup> We-ibagangine, dulemar Ahitofel-binsaed-ukedgi binsadamalah, wede Bab-Dummad-gayaburbaye. David, degi, Absalón'moga deyob egi binsadamarmogah.

**17** <sup>1</sup> Aginbali, Ahitofel, Absalón'ga sogded:  
—An bedile, miliambe-gakabo (12,000) sordamar-amisaled. Emisbinne emi-mutikidba an David-baleginnadeled. <sup>2</sup> David-geggus-gudiidgi, nollo-gudibalidgi, egi baisursunna gwisguledapiled. Ega dobed-dummad-naguega an imaksaled. Degidba, e-sordagan-eba-gudidimalah, dobedba wakitemalah. Unnila Rey-David'bi an oburgwisaled. <sup>3</sup> E-sordamardina an senonikiled. Degii-David-burgwisadbali, bela e-sordamar beba nagudmalah. Deyob, geb neg-bogidik nagunonikiled.

<sup>4</sup> Absalón, degi, Israel-dulemar-nug-nikamalah, Ahitofel-ega-binsaed-uksad nabir-itosmalah.

#### Husai-e-binsaed

<sup>5</sup> Absalón sogded:

—Arquita-dule-Husai'se be anga gornamalo. Anmar itomarmogo, igi sogdamogodibe.

<sup>6</sup> Husai, Absalón'se-nonigua, Absalón ega sogded:

—Weyob Ahitofel sogsadi, ¿anmar eba ibsao be itomoga? Sulile, be sogmodo.

<sup>7</sup> Husai, Absalón'ga sogded:

—Emisgindi, Ahitofel-e-binsaed-uknaidi innikisulid.

<sup>8</sup> Geb Husai sogdebalid:

—Be wisid, be-bab-David, dule-buledid. Aginbali, e-sordamar-eba-gudidimalah deyobmarmogah. Igi sapurbali wiob-ome ei mimmigan-sulesale, urwedii dae, deyob e-sordamar sae itodimalah. Aginbali, be-bab bila-onoged-dulebalid, degisoggu, e-sordaganbali mutik gudii guosulid. <sup>9</sup> Inniki an bega soged, akwasailagan-yaba dukus-mairgebed. Bia gudisundibe. Ar e-inse bemargi yolenoniye, dulemar itoarmalale, sogdemaloed: 'Absalón-sordamar ibitosmarye.' <sup>10</sup> Degidbali, sordamar achumigur-nono-wawaadyob niga-gandikmalah, bela sikirmakdemaloed. Ar bela Israel-sordamar wismalah, be-bab dule-buledi, degine, wisarbalid, e-sordagan-eba-gudidimaladi, dule-buleganmarmoga.

<sup>11</sup> Degisoggu, an sogmodo, Absalón, bela Israel-sordamar Dan-yar-naidgi-bukwad, degi, Beerseba-neg-naid-ugakaase-bukwad be onmako. Ar sordamar demar-gakaba-ukub-naidyob merguosoggu, be-sunnagwad urwenaega be amar-iduergebed. <sup>12</sup> Ar David bia gudie, agi anmar egi yoledapoed. Igi boo napagi batiardae, deyobi, anmar egi batidapoed. David, degi, bela e-sordagan-eba-gudidimalah, wargwensaale dula anmar obegosulid.

13 Ar David neggwebur-gandikidise dukunaddibe, bela Israel-sordamar a-neggweburse urdub-nika namaloed. A-urdubgi bulakwaa anmar e-ibe e-galu-matusulid-akwabiid earoed, e-akwamar-seniganse-bakar, diwar-maidse mioed.”

14 Absalón, degi, bela Israel-dulemarmala sogdemalad:

—Arquita-dule-Husai-e-binsaed, Ahitofel-e-binsaedba bur-nuedid.

Ar we-ibmar-gusadi, amba Ahitofel-e-binsaed innikigwad-inigwele, Bab-Jehová, Absalón’ga-boni-onogega Ahitofel-e-binsaed-oburega imaksad.

15 A-sorbali, Husai, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-Sadoc’ga, degi, Abiatar’ga sogded:

—Ahitofel weyob Absalón’ga, degi, Israel-girmar-dummaganga binsaed uksad. Andina weyob Absalón’ga an binsaed uksamogad. 16 Degisoggu, gwae bemar David’ga weyob-sognamalo: ‘Mer-bemar emi-mutik neba-naidgi ambikumaloye, gwae Jordán-diwar obakmaloye. Rey-David’ye, deyob be imaksulile, be, degi, be-sordagan-beba-gudimalad oburgwilemaloye.’

### David’ga gayaburba sesmalad

17 Jonatán, Ahimaas’bogwa Rogel-dia-siid-naba besmalad, adi, mer Jerusalén-neggweburgi-dogmai dulemarse dakleggar. Degisoggu, amar-owisogega ome-gwensak-maiga-gudiidi, ega gayaburba berbenonidaed, adi, amar-ebogwad Rey-David’sé gayaburba sedegar. 18 Degi-inigwele, sapingwa-gwensak a-dulemar-daksad, geb Absalón’ga barsokapid. Degisoggu, Jonatán, Ahimaas’bogwa agi-gunaid gwae nadmalad. Bahurim-neggweburse nonimargua, dule-gwensak-neggi dognonimalad. A-neg-imba-naidgi, dia-siid-yaba dogsamalahad.

19 Neg-ibed-ome atued amisad, geb, dia-siid-birgi ogichad. A-birgi, ibmar-gwag eosad. Degisoggu, dia sisuliyob daklesad, wisgulesurgusad.

20 Absalón-sordamar ome-negse-nonimargua, omese egisdemalad:

—¿Bia Ahimaas, Jonatán-ebo nadmala?

Ome abin-sogded:

—Bato dian obaksamalargebed. Sordamardi amar-ebogwad-aminade gusmalanad, amissurgusmalad.

Degisoggu, Jerusalén-neggweburse gannar nonigusmalad. 21 Sordamar bela duurmakdemargua, geb Jonatán, Ahimaas’bogwa dia-yaba-siidgi nosmalad. David-owisogega David’sé nade gusmalad, geb ega sogdapmalad:

—David gwae be nae. Gwae be Jordán-diwar-obakmalo. Ar Ahitofel, Absalón’ga binsaed-uksad, igi-bemargi gwichiguo.

22 Degisoggu, David, bela sordamar-eba-gudimalad neg-oiboged-idu bela Jordán-diwar obaksamalahad.

23 Ahitofel, e-binsaedba-Absalón-aibirissuli daksagua, e-moli-uayasuidgi e-neggweburse naded. E-negse mosgua, bela-e-gwenadganga igarmar-uksad-sorbali, na-dukin dukar-gasad. Deyob Ahitofel burgwisad, geb degi, e-bab-neg-uan-maidgi digsamalahad.

### David'ga masgullemaalad sesmalad

<sup>24</sup>David Mahanaim-neggweburse nonigua, Absalón'dina Israel-sordaganmala sorba Jordán-diwar-obaksamalad. <sup>25</sup>Absalón, Joab-anar, sorda-dummadga Amasa-onug-imaksad. Amasa'de, Israel-dule-Itra'ye-nugad-e-machid. Itra'de, Abigail nikusadid. Abigail'de, Nahas-e-sisgwad, Sarvia-e-urbad. Sarvia'di, Joab-e-nanad. <sup>26</sup>Israel-sordamar, geb Absalón'mala Galaad-yargi ambikunonimalad.

<sup>27</sup>David Mahanaim-neggweburse nonigua, agine wemar abingualid:

Nahas-machi-Sobi.

Sobi'de, Rabá-neggweburginedid,

Rabá'de, Amón-wagan-e-neggweburad.

Amiel-machi-Maquir.

Maquir'de, Lodebar-neggweburginedid,

degine, Barzilai,

Barzilai'de, Rogelim-neggweburginedid,

Rogelim'de, Galaad-yargi siid.

Wemar David'se nonimalad.

<sup>28</sup>A-dulemar David'ga we-ibmar senonimalad:

Atuedmar, gobednogmar, mete-burwigan,

orosgi-dakleged-trigo, orosgisaar-dakleged-cebada, madubur,

ob-dibyaled, ingwagii-dakleged-habas'ye-nugad,

ingwagii-dakleged-lentejas,

ingwagii-dakleged-garbanzos-dibyaled,

<sup>29</sup>achanis, moli-bebe-nikad-nunis-ollikwagwad,

sibad-wawaad-nunis-gwamakaled,

degine, moli-bebe-nikad-nunis-gwamakaled.

David, e-sordaganmala, we-ibmarmar-gunmalaga ega

senonimalad.

Ade, binsasmalad: “Sordamar neg-dulesulidganba geggus danimar an insaye, ukudmaada danimar an insaye, mas-gunbi gudanimar an insaye,” ade, deyob binsamalad.

### Absalón-burgwisad

**18** <sup>1</sup>David e-sordagan-eba-gudimalad danar-danar-urbanai gualid. Agine, sorda-mili-miligwengi (1,000-1,000) gusad, degi, sorda-dulatar-dulatargi (100-100) e-idumalad onug-imaksad. <sup>2</sup>Agine, David sordagan-bukwad sogapaa-mimisad. Geb degine, sordagan-soggwen-idugega, Joab-onug-imaksad. Sordagan-sogbogi, Abisai-onug-imaksabalid. Abisai'de, Joab-e-gwenadid. Ebogwadi, Sarvia-masmalad. Geb David, napi-sordagan-sogapaagwad-idugega, Itai-onug-imaksad. Itai'de, Gat-duled. Agine geb, Rey-David, bela sordamar-bukwadga sogded:

—An bemarka urwenamoged.

<sup>3</sup>Bela sordamar-bukwad ega sogdemalad:

—Anmarba be naosulid. Ar anmar urwenai-wakitedibe, baisur anmar-dakmaloed. Anmar-sordamar negabar-oburgwilesmalar, baisur dakmarbaloed. Ar bedi nuga-nikadsoggu, anmar-miliambe-mergueyobi be gangumaid (10,000). Degisoggu, neggwebur-akar be anmar-bendakmai guoed.

<sup>4</sup>Rey-David abin-sogded:

—Bemar-sogedba an imako.

Degisoggu, Rey-David e-sordagan-dulatar-dulatar (100-100), degi, mili-miligwen-ainidmargu (1,000-1,000), neggwebur-yawagak-noedgi dakegwichi gusad. <sup>5</sup>Rey-David, Joab'ga, Abisai'ga, geb Itai'ga igar-uksad:

“Mer sabsur an-machi-Absalón imakmalo.”

Rey-David, Absalón'gi deyob sognagu, bela sordamar itosmalad.

<sup>6</sup>David-sordamar, Israel-sordamargi-urwenaega nodegusmalad. Efraín-sapur-naidgi urwenai guarimalad. <sup>7</sup>A-ibagine, sordamar yeer oitolesmalad, mili-dulagwen (20,000) burgwismalad. Degi-inigwele, David-sordamar Israel-sordamargi obichad. <sup>8</sup>Bila-onoleged bela yar-gasa nagunonikid. A-ibagine, bila-onolegedba sordamar bur bule sapurba burgwismalad.

<sup>9</sup>Absalón moli-uayasuid-birgi-nadapgua, David-sordamar-abingunonikid. Moli-uayasuid sapi-encina'ye-nugad-urba dogded, geb Absalón-sailagia sapi-e-anangangi galenonikid. Agi bannu-bannu nagusad. E-molidi iduar naded. <sup>10</sup>Sorda-gwensak deyob-Absalón-daksagua, Joab'ga sognonikid:

—Emiskwaa, an Absalón-daksad, sapi-encina'gi bannu-bannu-nai an daksad.

<sup>11</sup>Joab a-dulega sogded:

—Degite, be deyob Absalón-daksagua, ¿ibiga be yog-oburgwar imaksasuli? Nued be imakoenad. An bega mani-nibirambe-aidikued-wilub (10) ukoenad, an bega molidub-bur-sunsoged ukbaloenad.

<sup>12</sup>A-dule Joab-abin sogdemogad:

—Amba be anga mani-miligwen-aidikued-wilub (1,000) ukena, amba Absalón an oburgosulinad. Rey-machigi gege an aibined. Ar anmar rey-bega-ibmar-sogsad ise-itogaled, Abisai'ga deyob sogsabalid, Itai'ga deyob sogsabalid: ‘Mer an-machi-Absalón akar-imakmaloye.’ <sup>13</sup>Aginbali, an na dukin san-urmakbalo-itole. Ar Rey-David wisgunonidibe, be-sunnad angi be gwisgudbaloed.

<sup>14</sup>Joab ega sogded:

—An bebo bar sunmakosuli.

Joab eswar-warbaa yog amiar-imaksad. Degine, Absalón-bannumaknaidse nadegusad. Agi Absalón-e-binasgargi eswar-warbaagwad yosad <sup>15</sup>Degidgine, sapingan-Joab-bendakmalad, e-ambe (10) Absalón-ebirismalad, geb oburgwismarsunnad.

16 Agine, Joab, sordamar-mer-bar-urwega gar-trompeta-ogormalaga imaksad. Degidgine, geb Joab-sordamar bar Israel-e-sordamar-balegichasulid. 17 A-sorbali, Absalón-e-mui-bannumaknaid odesmalad, sapurba yaa-ollo-siidgi egwachamalad. A-birgi, akwamar-mulluu sie-sie imaksamalad. Israel-sordamardina bela gwakidmalad, e-neg-e-negse duurmakdemalad.

18 Absalón dula-gudiun, Rey-Nebagi na akwa-sobar ogwichisanad. Ade, Absalón weyob binsasgusad: “An machi-satesoggu, bar an-nug obarledii gulegosulid.” Agala, akwa-ogwichisadgine, Absalón, e-nug-nasiksad. Degisoggu, a-akwa, “Absalón-akwa-bubawarye” nuggunonikid. Agala, we-garda-narmaklenaidse, amba deyob bileged.

### David, Absalón-burgwisadba wile-itosad

19 Agine, Sadoc-machi-Ahimaas, Joab’ga sogded:

—Gwae an Rey-David’se naoe, ega sognaegar, ‘Bab-Jehová be-isdarmaladgi-nakwega be-imaksaye.’

20 Joab, Ahimaas-abin sogded:

—Ar Rey-David-machi burgwissoggu, e-babga emi we-gayaburba bee be berbenaosulid. Baid-ibagi ega be sogoed.

21 Degidgine, Joab, Etiopía-dulega sogded:

—Bee be nao. Bela be ibmar-daksadi, David’ga be sognao.

Etiopía-dule, Joab-abin napase dulluu-imaksad, geb agi abarmakded.

22 Sadoc-machi-Ahimaas gannar Joab’ga sogdebalid:

—Degi-inigwele, amba an Etiopía-dule-sorba abarmakdoe.

Joab abin-sogded:

—Machi, ¿ibiga be abarmakdoe? We-gayaburba-berbenaodgi ibnued gwen be amiosulid.

23 Ahimaas abin-sogded:

—Baisuli. Igi neg-gubie, deyob guodo. Amba an abarmakdoe.

Joab ega sogdesunnad:

—Degite, be nado.

Degidba Ahimaas neba-neg-naidba abarmakde gusad. Agine, Etiopía-dule-bargadapid, geb na e idusunnad. 24 David’di neggwebur-yawagak-gebe-gwichid, degi, yawagak-baid-sorba-gwisbalid, a-negabargi siid. Dule-nakuleged yawagak-niba neg-swirinaidgi atakgwisgu, dule-gwensak-abarmakdaniki dakalid. 25 Geb agi, Rey-David-owisogegala, binnasuli goted:

—Dule dani.

Agine, Rey-David sogded:

—Ar dule wargwen-danikile, degirdi, gaya-nued sedanido.

Degidgine, dule-abarmakdanikid walikgudanigua, 26 dule-nakulegwichid dakarbalid, dule-baid sorba abarmakdanibali. Geb yawagak-dakgwichidse iseedi goted. Ega sogded:

—Sorba, dule-baid abarmakdanibali.

Rey-David sogdebalid:  
 —We-dule amba gaya-nued sedanibalirgebed.  
 27 Dule-nakulegwichid sogded:  
 —An dakedi, dule-idunaid Sadoc-machi-Ahimaas'yob abarmaked.  
 Rey-David abin-sogdebalid:  
 —We-dule, dule-nuedi, gaya-nued sedaniki.  
 28 Ahimaas, Rey-David-asabin-nonigua, David'ga sogded:  
 —Nued-sogeye.  
 Agi Ahimaas dulluu napase imaksad. Geb David'ga sogded:  
 —Rey-David, be-Bab-Dummad-Jehová-e-nug odummolesun. Ar aa,  
 be-isdarmalad-begi-aibichamalad, bela bega urmaksad.  
 29 Rey-David ese egiseded:  
 —¿Absalón'di, nuedi?  
 Ahimaas abin-sogded:  
 —Joab-an-barmiargu, dulemar oimaknanai unnila an itosad.  
 Degisoggu, an wissurmosundo, ibiga deyob oimaknanai gusmarsundibe.  
 30 Rey-David ega sogdebalid:  
 —Dage wesik. Wegi gwisguda.  
 Geb Ahimaas, Rey-David-naba gwisgunonikid.  
 31 Agine, Etiopía-dule nonimogad. Rey-David'ga weyob sogded:  
 —Rey, gaya-nued bega an sedanikid: Emi, Bab-Jehová be-isdarmalad-  
 begi-gwisgusmaladgi be-ollor-imaksad.  
 32 Rey-David Etiopía-dulese egiseded:  
 —¿Absalón'di, nuedi?  
 Etiopía-dule abin-sogded:  
 —Igi-we-sapingwa-naibigusa, deyob bela rey-e-isdarmalad, degi,  
 reygi-gwisgubi-gudimalad imaklemarmogana gadin.  
 33 Rey-David deyob e-machi-Absalón-burgwisye itosgua, gwage-naibid-  
 dummad ega nagunonikid. Geb yawagak-birgi-neg-siidse-nakwemaigua,  
 ise-boar-sunmaknadapi gusad: “¡Machiye, machiye! ¡Ani an bur be-ular  
 burgwissunnana gadin! ¡Machiye, machiye!”

### Joab, David'ga gannadgi ibmar sogsad

**19** <sup>1</sup> Agine, Joab'ga sognonimalad: “Rey-David Absalón-burgwisad-ular nue-bodiiye, nue-wile-itodiiye.” <sup>2</sup> Sordamar wisgunonigua, Rey-David e-machi-burgwisad-ular nue-wile-itodiiye. Agidba bila-onolesadgi-nakwismaladgi, bar weligwar itosurmamad, eba wile-itodmarmogad. <sup>3</sup> A-ibagine, David-e-sordagan bila-onogedgi-galakus-danimalayob, arbakee neggweburse ubononimalad. <sup>4</sup> Reidina, ise-boar emurakwaa-gornaid: “¡Machi-Absalón'ye, machi-Absalón'ye!” <sup>5</sup> Degidgine, Joab negyaba dogded, bia Rey-David gunai. Geb David'ga sogded: “Be-sordamar bega-uluapmaladgi be-bendaksamalad. Deginbali, bega be-masmala, be-bunamala, be-omegan, degine, be-omegan-dikarbalid, bendaksamarbalid. Emide, aka be be-sordaganga binged-dummad be uknaid.



<sup>6</sup>Ar be bur bule isdar-be-dakdimaladdi be sabel. Aka be-sabgudimaladdi be isdar-daked. Emide be anga nue-oyonasunnad, sorda-nug-nikamaladdi an baisur-dakye, sordamar an baisur-dakbarye. Nue an dakedi, anmar bur oburgwilesana baisulinye be anga sogeyobid: ‘Be-machi-Absalón-durgusana bur gadinye.’ <sup>7</sup>Degisoggu, gwisgue, sordagan-abin be nonae, ega nuedgi be sunmaknae. Bab-Jehová-nuggi inniki an bega soged: Be nonasulile, we-mutikidba dulemar bar beba gudii guosulid. Be sapingwaa-akale bonigan-itosadba bur bule bega neg boniga gunonikoed.”

<sup>8</sup>Agine, Rey-David gwisgus-imaksad, yawagak-naba dummagan-bukwad-naba signonikid. Bela sordamar owisolesgua, Rey-David yawagak-naba-sigisyee, bela sordamar rey-asabin gwisgunonimalad.

### **Rey-David gannar Jerusalén-neggweburse nonikid**

Israel-sordamardina bela e-neg-e-negse wakitemalad. <sup>9</sup>Degine, dadgan-ambe-gakabogwad-e-wagan-bukwad-ilibali (12) neggusadgi sunmaklenai gualid. Weyob sunmaklenai gualid: “Rey-David anmar-isdarmaladgi anmar-bendaksad, Filistea-dulemargi anmar-bendaksabalid. Degi-inigwele, Absalón-dobedbali, Rey-David, we-yargi wakite gusad.

<sup>10</sup>Ar anmar, reyga Absalón-nug-imaksanad. Emide, bila-onolesadgi burgwissunnad. Degisoggu, Rey-David gannar anmarse-dagega, ¿ibi-boni niksunna? An dakedi, boni sate an dakdo. Anmar ese gorsundo.”

<sup>11</sup>Rey-David deyob egi sunmaklenai wisgusgua, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-Sadoc’ga, degi, Abiatar’ga gayaburba barmisad, weyob ega sogmalagar: “Judá-girmar-dummaganse be gornamaloye, ega sogmaloye: ‘Rey, Israel-dulemar gannar-e-negse-dagega-ese-gornaid bela wisgusyee. Ar bemar, rey-gannar-dagega ¿emar-sorba ese be gormalo-sogeye? Deyobwilubsulinye ega be sogo.’ ”

<sup>12</sup>David sogbalid: “Weyob be Judá-girmar-dummaganga sogbaloye: ‘Bemar anmar-gwenadgan gumaladdeeye, anmar ablis-soggwenna gumarbaliddeeye. Ar degite, an-negse-gannar-an-dagegala, ¿ibiga bemar geb emar-sorba anse gormalosunye?’ <sup>13</sup>Amasa’ga weyob bemar sogmogoye: ‘¿Ar anmarde ablis-emar-sursogeye? Ar anmar ablis-emaladdeeye. Joab-anar sorda-iduedga an be-nug-imakoye. Deyob an imaksulile, Bab-Dummad sabsur-an-odurdakoye.’ ”

<sup>14</sup>Rey-David Judá-dulemar-eba-nagumalagar deyob imaksad. Degisoggu, bela danakwaa ese gotemalad: “Rey-David, gannar be-negse be dage, be-sordagan be sedabalo.” <sup>15</sup>Degi, Rey-David aligusad, Jordán-diwarmidse nonikid. Judá-dulemardina, Rey-David-abinguegala, Gilgal-neggweburse nonimarmogad, adi, Jordán-diwargi bulakwaa-obakmalagar. <sup>16</sup>Aginbali, Gera-machi-Simeï, Rey-David-abindakdagegala gwae aidedanigusad, degi, Judá-dulemar eba danigusmarmogad. Simeï’de, Benjamín-e-wagwad, Bahurim-neggweburginedid. <sup>17</sup>Simeï’bali, Benjamín-e-wagan miligwen (1,000) danigusmarmogad. Siba, Saúl-e-maiga-gudigusad, danigusmogad, degi, e-masmala warambe-gakatar (15), degi, e-maiga-gudimalad e-dulagwen (20) danigusmarmogad.

Wemar, Rey-David'se, Jordán-diwargi obaksamalad. <sup>18</sup>Diwar-dinnagwadsik obaksamalad, adi, Rey-e-gwenadgan obaksokalile, bendakmalagar.

Gera-machi-Simeï, Jordán-diwar-obaksagua, Rey-David-abin napayala megisad. <sup>19</sup>Geb reyga sogded:

—¡Dummadye, wile be an-dake! ¡An begi ichakwa-sunmaksadi, begi-ichakwa-sunmaksasuliyob be an-dake! Bitigi be angi isdar-binsasulina gadin. Be Jerusalén-neggweburgi nodgua, an begi ichakwa-sunmaksadi, mer bar be ebinsaena gadin. <sup>20</sup>An, an-isgusad magar na itoged. Dummad-rey, agala an be-abindakegala, José-waganmar-abargi an-inse an nonikid.

<sup>21</sup>Agine, Sarvia-machi-Abisai sunmaknonikid, sogded:

—Simeï, Bab-Jehová-dule-nugsasad ukabsas gusad. Degisoggu, oburgwilegerbed.

<sup>22</sup>David abin-sogded:

—Sarvia-masmala, mer be achamalo, we-igar bemargadsulid. Emide, aka be an-isdarmaladyob angi be yolenanaid. Israel-e-reyga gannar an gunonikid-ibagi, ¿sunna dule-oburgwilego be ebinsae? Suli.

<sup>23</sup>Agine, Rey-David, Simeï'ga ise-sogar sogded:

—Be burgosulid.

<sup>24</sup>Saúl-wagwa-Mefiboset, Rey-David-abindaknonimogad. Mefiboset, Rey-David Jerusalén-neggweburgi nodegusgua, degi, emi-ibase David gannar Jerusalén'se nuedgi-dognonibalidse, gwen nag-enukdisuli, e-mor-yoid-enukdisuli, degi, e-siga-moodo gudii gusad. Deyobi Mefiboset gudii gusad. <sup>25</sup>Rey-David, Jerusalén-neggweburgi dogdanigua, Mefiboset'ga sogded:

—Mefiboset, ¿ibiga be anba nade-gussuli?

<sup>26</sup>Mefiboset abin-sogded:

—Rey, be an-dummadid. An-mai an-yardaksad. Be wisid geg an nue nanaed. An Siba'ga aisaar sogsanad: 'Moli-uayasuid be anga guagwar nasiko. Egi sii an reyba naoed.' <sup>27</sup>Degisoggu, Siba bega ibmar-sognagua, an-ogakansanai gusad. Rey, be an-dummadid. Bab-Dummad-baliwitur-yob be gued, be-sogedba be an-imako. Be-dakedba be an-imako. <sup>28</sup>Be-an-dummad-soggu, an-gwenadgan, an-bab-neguyaginmalad, bela bese oburgwilegedinad. Degi-inigwele, beba mas-gunnega be an-imalsad. Degisoggu, gwen bar bese ibmar-egised an itosulid, ar unnila an be-maiga gudiid.

<sup>29</sup>Rey-David, Mefiboset'ga sogded:

—¡Wese! ¡Mer bar be sunmak! Emi bato an igar-mesisad, be Siba'bogwa napa mimimaloye.

<sup>30</sup>Mefiboset, reyga sogdebalid:

—Bela Siba'ga napa-ukleged bur nabirid. Dummad, wese be gannar nuedgi-nonikidi anga unnigualed, ibmar-baid an abesulid.

31 Aginbali, Galaad-dule-Barzilai, rey-bardakega Rogelim-neggwebur-akar nonikid, Jordán-diwargi obaknai gusad. 32 Barzilai undar-selebagusad, birga-dulabake (80) nikad, degi, mani-ibedbalid. Rey-David Mahanaim-neggweburgi-gudigua, Barzilai, rey-ibmar-abeged bela binsa ega uksagusad. 33 Rey-David ega sogded:

—Anba be dage, anba be Jerusalén-neggweburgi gudii guoed.

34 Barzilai rey-abin sogded:

—Jerusalén-neggweburse an beba naesogele, ¿igi-birga an napi-gudii guosunna? 35 ¡An birga-dulabake (80) nika gudiiid! Bar an nue neg-itodisurgusad. Mas-e-gullegedbela an aku-itogusbalid. Machergan-namakmalad, degi, omegan-namakmalad bar nue an itosurgusbalid. Degisoggu, dummad, binsa bega arbaed-onogega an beba nao-itole. 36 Rey, unnila Jordán-diwar-obakar an be-bardaknaoed. Degisoggu, baisuli, mer be anga ibmar-uko. 37 Dummad, an-neggweburse gannar-naega be an-imate. Agi-gudii an burgwebied, adi, an-babgan-neg-uangi an-digmalagar. Dummad, bega-arbaegala an-machi-Quimam'ye-nugad an bega obege, we beba-naoed. Igi be an-imate, deyob na be-dakedba be an-machi-Quimam imakoed.

38 Rey-David ega sogdemogad:

—Nabir. Quimam anba dago. Igi an begi binsasa, deyob an-dakedba an imakoed. Quimam'ga ibu-ibmar-imate be an-abege, bega an imakoed. Ibu-ibmar be abege, bega an ukoed.

39 Belagwable Jordán-diwargi obaksamalad. Obaksamargua, Rey-David, Barzilai'ga degimaloye-sogega e-wagar-usad, degi, ega Bab-Dummadse-gornai gualid. Geb agine, Barzilai gannar e-negse nadegusad. 40 Degidgine, Rey-David, Gilgal-neggweburse naded. Quimam eba nadegusad. Judá-sordamar bela bar-daknadmarmogad, geb Israel-sordamar abar-eba nadegusmarmogad. 41 Agine, Israel-sordamar Rey-David'se nonimalad, ega sogdemalad:

—¿Ibige anmar-gwenadgan-Judá'ginmalad Jordán-diwar-obakega be-semamai guarmala? ¿Ibige wemar be-gwenadgan-semamai guarmarwali, degi, be-sordagan-semamai guarmarwali?

42 Degidgine, bela-Judá-dulemar Israel-dulemar-abin sogdemalad:

—¿Ibige be sae-itomarsunna? Ar Rey-David anmar-gwenadid. ¿Ar anmar rey-e-masbina-gunasi? ¿Ar anmar Rey-e-ibmarbina-gunasi? Suli.

43 Israel-sordamar, Judá-sordamarga sogded:

—¿Ibige be isdarsunna anmar-dakmala? Ar anmar bur bule ilambe-wilub (10) bemargi obinsiid. Degisoggu, David bur bule anmargad gued. ¿Ar anmar-inse David'se gochasursi, gannar be dagoye?

Degi-inigwele, Judá-sordamar, Israel-sordamarse aka bur bule uludmalad.

## Seba, David'gi-gwisgusad

**20** <sup>1</sup> Degi-neg-gunaidgi dule-isgana, Benjamín-dule Bicri-machi-Seba gudimogad. A-dule gar-trompeta ogote gusad, degi, iseedi sunmakded:

“¡Israel-dulemar, bela e-neg-e-negse namalo,  
anmar David’ba naguosuli,  
Isaí-machiba ibmar-nued anmar amiosulid!”

<sup>2</sup> Degisoggu, bela Israel-sordamar David’gi bangudmarsunnad, geb Bicri-machi-Seba’ba nadmarsunna. Judá-dulemardina, Rey-David’ba nadegusmalad, Jordán-diwar-akar Jerusalén-neggweburse nadmalad. <sup>3</sup> Rey-David Jerusalén-neggweburgi e-neg-siidse-dognonigua, e-omegan-dikarbalid-warambegwad (10) na e-neg-akwega-obesadi, ononai gualid. Neg-bachik-siidse a-omegan-barmisad. Agi Rey-David we-e-omegan-dikarbalid-bendakdii gusad. Degi-inigwele, David, a-omeganse bar gordii gussulid. A-omegan e-burgwedse negyaba geg-noe gudii gusmalad, sui-e-ibe-burgwismaladyob gudii gusmalad.

<sup>4</sup> Degine, geb Rey-David, Amasa’ga sogded: “Judá-sordamar be anga onmako, ibapaase be an-asabin gwisgunoniko, sordamar nonimarmogo.”

<sup>5</sup> Amasa, Judá-sordamar-onmakega nade gusad. Sordamar-onmakega undar gaganai gualid, degisoggu, e-ibagan ega obite gusad.

<sup>6</sup> David deyob daksadbali, Abisai’ga sogded: “Bicri-machi-Seba bur bule Absalón’ba anmar-wiogoed. Degisoggu, be an-sordamar sedo, be Seba-baleginnamalo, abakale, Seba neggwebur-galu-matusulidgi dogalile. Ar degiile, aka bur bule anmarga neg-gaganonikoed.”

<sup>7</sup> Agi Jerusalén-neggwebur-akar, Bicri-machi-Seba-barganaega wemar Abisai’ba nade gusmalad:

Joab, degi, e-sordamar,  
Cereteo-sordamar,  
Pelet-sordamar,  
degi, niga-gandikmalad nadegusmarmogad.

<sup>8</sup> Gabaón-neg-nugadgi akwasaila-siid-dikarba-nadapmargua, Amasa abin noalid.

Deunni, Joab urwed-mor-yoi-gudiid, e-dikargi-molidub-naidgi es-suid-nai gudibalid. Degi-gudiidgi egi esbunyar argwated. <sup>9</sup> Agine, Joab Amasa’ga sogded: “Degite gwenad, ¿be nueganbi?”

Degine, geb Joab sakwa-nuedgi Amasa-e-siga gasad, e-wagar-uegar. <sup>10</sup> Amasa’dina, Joab argan-baidgi esbunyar-baid-sedanikid daksasulid. Degisoggu, ese-danigua, Joab, Amasa-e-dikargi esbunyar-yononikid. Geb e-samurmar ainide gusad. Agi Amasa ilagwen-burgwar naded, bar Joab ese achassulid. Degine geb, Joab e-ia-Abisai’bogwa Bicri-machi-Seba barganadmalad.

<sup>11</sup> Joab-e-sorda-gwensak Amasa-mui-dikarba gwisgunonikid, geb iseedi goted: “¡Dule Joab’ba nanaimalad, David-bendakbimalad, Joab-sorba namalo!”

<sup>12</sup> Amasa abebi igargi meremaisoggua, sordamar-a-igarba-nadapmalad, Amasa-dakega, bela gwisguddamalad. Agi, sorda-iseedi-gochadi dulemar-gwisguddamalad-daksagua, Amasa-igargi-maid obacha imaksad. Geb mor-dummad egi ogicha imaksabalid. <sup>13</sup> Deyob Amasa-onirilesgua, Bicri-machi-Seba-baleginnegar sordamar bela Joab'ba nadegusmalad.

<sup>14</sup> Seba, bela Israel-dadgan-walambe-gakabogwad-bukwadse (12) idakdii gusad, degi, Abel-Bet-Maaca-neggwebur-siidse idakdii gusad. Degi, Barim-neggweburginmalad bela Seba'ba nagusmarmogad.

<sup>15</sup> Joab e-sordaganbo Abel-Bet-Maaca-neggweburse nonimargua, bela neggwebur-ebirismalad. Neggweburgi dogega, e-galu-matusulid-akwabiid-dikarba napa-nakwemaid-imaksamalad. Geb Joab-sordamar galu-eyaridmalad. <sup>16</sup> Agine, geb ome-nue-binsaed-nikadi iseedi Joab-sordamarse goted:

—¡An-itomala! ¡An-itomala! Joab'se wis be anga gormala. An ebo sunmakbie.

<sup>17</sup> Agine, Joab omese-nonikid. Geb ome ega sogded:

—¿Be, Joab?

Joab abin-sogded:

—Eye, ani an Joab.

Ome ega sogdebalid:

—Dummad, nue be an-itogo, an bega ibmar-sogoed.

Joab abin-sogded:

—Anga be sogdo, an be-itogoed.

<sup>18</sup> Geb ome weyob Joab'ga sogded:

—Epennegwa, dule igar-nudakbiele, gusgu soglear daed:

'Abel'ginmaladse be egismala.' Ar dulemar deyob igar nudakdamalad.

<sup>19</sup> Anmar Israel-yargine dule-belagwamaladid, anmar bila-onoged-dule-surmalad. Anmar-neggwebur Israel-yargine nuga-nikadid. ¡Aka be emisgindi neggwebur-nuga-nikad be oitobied! ¿Ibiga be Bab-Jehová-e-dulamar osulobie?

<sup>20</sup> Joab ome-abin sogded:

—Suli, deyob an neg-imakosuli, negmar-earnai an guosuli. <sup>21</sup> Neg-oichogega an danisulid. Anmar unnila dule-gwensakbina gudanikid. Efraín-yalaganbalid Bicri-machi-Seba'bina anmar danikid. A-dule, Rey-David'gi gwisgunonikid. A-dule, be anmarga uke. Ar be, a-dule be anmarga uksale, anmar yog-naar saosed.

Ome, Joab'ga sogded:

—Degir-nabirdo. Neggwebur-galu-birgi Seba-e-nono bega egwallenonikodo.

<sup>22</sup> We-ome binsaed-yeer-nikasoggua, bela dulemarbogwa sunmaksad. Degisoggu, Bicri-machi-Seba-e-nono egwachamalad. Geb Joab'ga galu-matusulid-birgi Siba-e-nono mecharmalad. Agi, Joab gar-trompeta ogochad, geb deyob neggweburgi bangudmalad, e-neg-e-negse nadegusmalad. Joab'dina, Rey-David'se nonikid, Jerusalén-neggweburse.

**David-sorda-dummagan***(2 Samuel 8:15-18; 1 Crónicas 18:14-17)*

- 23 Weyob Joab bela Israel-sordamar-e-dummadga gunonikid:  
 Joiada-machi-Benaía'dina, Cereteo-dulemar-iduedga,  
 degi, Pelet-dulemar-iduedga gunonimogad.
- 24 Adoram'dina, mani-galeged-e-dummadga gunonimogad.  
 Ahilud-machi-Josafat'dina,  
 neg-gusmalad-garda-narmaked-e-dummadid.
- 25 Seva'dina, garda-narmakedga nug-imaklenonikid.  
 Sadoc, degi, Abiatar'bogwa, dule-irwa-Bab-Dummadse-  
 gormaladga nuggunonimalad.
- 26 Jair-dule-Ira'dina, David'ga dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga  
 gunonimogad.

**4. DAVID GABAÓN-DULEMARBO IGAR-NUDAKSAD, DEGI,  
 MASDUMMAGAN-OBURGWISAD***(21:1-22)***Gabaón-dulemar Saúl-wagan-bugedmai imaksad**

**21** 1 David negsemaigua, ukud-dummad birgapaa nagunonikid. Agi,  
 David Bab-Jehová'se idakded. Geb Bab-Jehová ega sogded: "Saúl,  
 degi, e-gwenadgan-dule-gindakmalad Gabaón-dulemar-oburgwismalad-  
 nukad neg-gunaid."

2 Gabaón-dulemar Amorreo-dulemalad, Israel-dulemarsulid. Israel-  
 dulemar Gabaón-dulemarbo igar-mesismalanad. Saúl Israel-dulemar-  
 nue-bendakbiedba, degi, Judá-dulemar-bendakbiedba, igar-maid  
 bisgenonikid. A-ulale, Saúl, Gabaón-dulemar-oburgwisad. Agine, geb  
 Rey-David Gabaón-dulemar-onmaksad. 3 David, Gabaón-dulemar-se  
 egisded:

—Bemar-naibi-gusad an nudakegala, degi, bemar Bab-Dummad-e-  
 dulamargi-nabir-binsabaligala, ¿ibu an bemarga imaksale?

4 Gabaón-dulemar David-abin sogdemalad:

—Anmar Saúl-manibina sognasulid, Saúl-e-orbina sognasurbalid, Saúl-  
 e-negbina anmar gunasurbalid. Israel-sorda-gwensak-burgwed anmar  
 abesurbalid.

David abin-sogdemogad:

—Bemar-sogedba an imakodo.

5 Gabaón-dulemar Rey-David-abin sogdemarbalid:

—We-Saúl, Bab-Dummad-reyga-nug-imaksad anmar-wiosad.

Anmar-gindaknai gusad, Israel-yargi anmar-ogilonai gusad. 6 Agala,  
 anmar Saúl-e-gwenadgan-e-gugle (7) egisnaid. A-dulemar anmar  
 Saúl-neggwebur-Gabaa'ye-nugadgi Bab-Jehová'se-goled-asabin e-ibe  
 e-dukargaoed.

Rey abin-sogded:

—A-dulemar an bemarga ukoe.

<sup>7</sup>Dege-inigwele, Rey-David, Bab-Jehová-asabin ise-sogar Saúl-machi-Jonatán'bo igar-mesigussoggu, agidbali, Jonatán-machi-Mefiboset'bi bendaksad, Gabaón-dulemarga uksasulid. <sup>8</sup>Aja-sisgwa-Rizpa, Saúl'bo masmala-warbo nikusad. Gwensak Armoni'ye nugad, baiddi Mefiboset'ye nugmogad. A-masmala-warbogwad, Rey-David Gabaón-dulemarga uksad. Deginbali, Saúl-sisgwa-Merab, Barzilai-machi-Adriel'bo masmala walatar nikusad. A-masmala-walataled, David Gabaón-dulemarga uksabalid. Barzilai-machi-Adriel'de, Meholat-neggweburginedid. <sup>9</sup>David Gabaón-dulemarga we-dulemar-uknai gualid. Geb Gabaón-dulemar, yar-birgi Bab-Jehová-asabin, a-dulemar-e-gammu gasmalad. We-dulemar-e-gugled (7), cebada-weleged-e-ibagan-onodedgi darekwaa oburgwelenai gusmalad.

<sup>10</sup>Degine, geb Aja-sisgwa-Rizpa wile-itoged-atuedmor amisad. Geb megega akwa-dummad-birgi ogichad. Deyob cebada-weleged-e-iba-onodedgi, degi, dii-wied-ibase megis gusad. Rizpa, mulamar e-masmala-muimar-ebugega imaksasulid. Mutiki, ibdurgan-sapurbarmalad e-masmala-muimar-ebugega imaksasurbalid.

<sup>11</sup>David'ga sogsamalad, Saúl-ome-dikarbalidga-gusad-Rizpa deyob gudiiye. We-Rizpa'de, Aja-e-sisgwad. <sup>12</sup>Agi, David, Saúl-e-garmar, degi, Jonatán-e-garmar, Jabes-De-Galaad'gi-digar-bukwad suapid. Deunni, Filistea-dulemar Gilboa-yargi Saúl-oburgwismargua, Betsán-neg-imbagi bannu-bannu nasiksamalad. Agi, Jabes-De-Galaad-neggweburginmalad, Saúl-mui, Jonatán-muibo-bannu-bannu-naidi, atur-imakap gusmalad. <sup>13</sup>Degisoggu, David, Saúl-e-garmar, degi, Jonatán-e-garmar-sedmalaga imaksad. Dulemar-e-gugled (7) gammu-galesmalad-e-garmar sesmarbalid.

<sup>14</sup>Deyobi, Saúl-e-garmar, degi, Jonatán-e-garmar, Benjamín-yar-naidgi digsamalad, Zela-neggweburgi. Saúl-e-bab-Quis'ye-nugad-e-neg uangii digsamalad. Ar igi Rey-David imakoye sogsa, deyob sogedba imaksamalad. A-sorbali, Bab-Dummad neg-nued nasikononikid.

### Abisai, David-bendaknonikid

<sup>15</sup>Filistea-dulemar Israel-dulemargi gannar bila-onodmalad. Degine, David, e-sordaganmala, Filistea-dulemargi-urwega nade gusmalad. Urwenaidba, David gegguded. <sup>16</sup>Degisoggu, David, Isbi-Benob'se oburgweleged-naga gusad. Isbi-Benob'de, dule-masduumagan-e-wagwad. Isbi-Benob-eswar-esgoro-gordikidbiid nibirbaabak-wilub (8) aidikued, degine, e-dikargi es-suid-binid naibalid. <sup>17</sup>Agine, Sarvia-machi-Abisai, David-bendaknonikid. Abisai, a-Filistea-sorda-naibi-imaksad, geb oburgwisad. David-sordagan deyob David-daksamargua, ega ise-sogar sognai guarimalad: “Dummad, bila-onolegedgi bar be anmarba nanaosulid, abakale, dule be-oburgwenonikile. Ar degiile, anmar anmar-iduged surguo-itole, Israel-yar-seed sate gunoniko-itole.”

**David-e-sordagan dule-masdummagan-oburgwismalad***(1 Crónicas 20:4-8)*

<sup>18</sup>We-ululesad-sorbali, Filistea-sordamargi gannar Gob-neggweburgi urwelenonibalid. Agine, Husa-dule-Sibecai, dule-masdummad-Saf'ye-nugad-oburgwisad.

<sup>19</sup>A-sorbali, ilapaagus-urwelegedgine, amba Gob-neggweburgi Filistea-sordamargi gannar urwelenonibalid. Agi, Belén-neggweburgined Jaare-Oregim-machi-Elhanán, Gat-neggweburgined-Goliat'ye-nugad-oburgwisad. Goliat-eswar-e-wardunguedi, achagwen-wilub wardungued.

<sup>20</sup>A-sorbali, Gat-neggweburgi gannar urwelenonibalid. Agine, sordagwensak-mas-bipisulid gudiid. A-dule, argan-irba nergwa (6) goomar nikad, geb nag-matar-irbali nergwa (6) goomar nikabalid. A-dule, bela goomar dulagwen-gakabake (24) nikad. We-dule, dule-masdummagan-e-wagwamogad. <sup>21</sup>We-dule-masdummad, Israel-sordamar-ourweardaed. Agine, Simea-machi-Jonatán a-dule-masdummad-oburgwisad. Simea'de, David-e-iad.

<sup>22</sup>We-dule-masdummagan-e-bakegwadi, Gat-neggweburginmaladi, David'se, degi, David-e-sordaganse ibitosmalad.

**5. DAVID-E-NAMAKED***(22:1-51)***David bendaklesadba-namaked***(Salmo 18:1-50)*

**22** <sup>1</sup>Bab-Jehová, Saúl'gi David-bendaksa-gusgu, degi, e-isdarmaladgi-bendaksa-gusbargu, weyob David Bab-Jehová'ga namaked narmaksad. <sup>2</sup>David weyob narmaksad:

“Bab-Jehová anga akwasailayob an-bendaked gued,  
Bab-Jehová an-garganguedid,  
an-ollor-imakedid.

<sup>3</sup>An-Bab-Dummad an-niga-ogannogedid,  
egi an benguosulid.

Anga sigu-abgaedyob gued,  
an-abonoged-gandikidid.

Bab-Jehová an-odukuedga gued,  
an-bendakedid.

Neg-bulegangi be an-bendaksadid.

<sup>4</sup>Bab-Jehová'ye, innikigwadba be-nug odummoledg.  
An bese gotele, an-isdarmaladgi be an-bendaked.

<sup>5</sup>”Burgwedse an nue sulegednaga gusad,  
demar-dummagan-arwemaiyobi angi yolenonikid.

<sup>6</sup>Burgwednaga an gunonikid,  
burgwed, sakiyob an-idu nagusad.



- 7 An nunmak-itodiidgine, Bab-Jehová'se an gochad.  
An-Bab-Dummad, e-neg-akale an-itosad.  
An-gormaked nue-itononikid.
- 8 "Bab-Dummad-nue-uludgua, bela ese neg giglimakded.  
Napneg-naid giglimakdegu, bela nibneg-naid-billigan  
giglimakdemogad.
- 9 Bab-Jehová-e-bunnogedba, waa ainialid,  
e-gaya-yaba, soo-ginnitibi gwabunyealid,  
ginnitibi soomar milealid.
- 10 "Bab-Jehová-aideargua, nibneg argaded,  
mogir-gudureged-birgi aidealid.
- 11 Bab-Jehová baliwitur-querubin-birgi-sii, gukunadapid,  
burwaba-gukumaiyob nadapid.
- 12 Negasichid egi ebiris nasiksad,  
mogir-gudureged egi ebiris nasiksad,  
bela egi ebiris naid.
- 13 Bab-Jehová-e-daklegedi, ibemakar dakleged,  
e-dakarmakedba soo ginnitibi milealid.
- 14 "Bab-Jehová nibneggi-mai sabsur-gollalid,  
Bab-Dummad-Bur-Birigined malayob goted.
- 15 An-isdarmaladgi siguyob egi mar-odenai gualid,  
surbinsa-itogedba wakinmalaga imaksad.
- 16 Bab-Dummad-Uludedbali, dii-suke-dummagan noalid.  
Bab-Jehová-bunnodedbali, napa-dii-urba-naid magar-dakle gunonikid.
- 17 "Bab-Jehová e-argan, anse niba-oyononikid,  
an-argan ganonikid,  
neg-wilasailadgi an-onononikid.
- 18 An-isdarad-gannarbaadgi, an-ollor-imaksad.  
Dule-isdar-an-dakdiidgi, anba bur bule ganguedgi, Bab-Dummad  
an-bendaksad.
- 19 An nue-wile-itodiidgi, an-isdarmalad angi gwisgunonikid.  
Agine, Bab-Jehová an-bendaknonikid.
- 20 Bab-Jehová an nued-nanadiidba an-ollor-imaknonikid.  
Neg-nuedgi an-ogwisgunonikid.
- 21 "Bab-Jehová an-inniki-gudiidba, anga ibmar-uksad.  
An-ibmar-akar-imakdisulidba, nabir angi binsanonikid.
- 22 Ar Bab-Jehová-Igar-Mesisadba an nanadii gusad.  
Ibmar-isgana an imaksasulid,  
an-Bab-Dummadgi an bangussulid.

- 23 Bela e-Igar-Mamaid an-idumaid,  
e-Igar-Mamaidgi an bangussulid.
- 24 Bab-Dummad-asabin islikwaa an gudii gusad,  
ibmar-isgana-imaked an na bargasad.
- 25 ”An ibmar-inniki-imakdiidba, Bab-Jehová nabir anga  
ibmar-uksad.  
An ibmar-akar-imakdisulidba, nabir angi binsanonikid.
- 26 ”Bab-Jehová, dule-bebaligwaa-gudiidgi, be inniki damogad.  
Dule-wile-emar-dakedi, be wile dakmogad.
- 27 Dule-be-sogedba-gudiidga, sogedba ega be ibmar oyomogad.  
Dule-galagwensur-emar-yardakdiiddina, egi be gwisgumogad.
- 28 Dule-na-san-bipi-imakdimaladi be bendaked.  
Dule-na-san-dummarba-imakmaladdina, san-bipii be  
imakoed.
- 29 Bab-Jehová, gwalluyob be anga gued.  
Bab-Dummad, an negsichidgi-gudiidgi anga be neg-mee  
imaked.
- 30 Be an-bendakdiidgi sorda-bamalad anse ibitomalad.  
An-Bab-Dummad, an bebogwa neggwebur-galu-matusulid-birgi  
nabir an obakoed.
- 31 ”Bab-Dummad-e-igar, innikii maid.  
Bab-Jehová-gayaburba, sunsogedid.  
Dule-begi-dukued-amimaladga, sigu-abgaedyob be gued.
- 32 ¿Doa-baid Bab-Dummadga maisunna?  
Unnila Bab-Jehová’bi, Bab-Dummadga maid.  
Unnila Bab-Jehová’bi, akwasailayob gued,  
abi anmar-bendakmaid.
- 33 ”Bab-Dummad, an-niga-ogannogedid,  
igar-nuedbali an-nied.
- 34 Igi goe-sapur abarmake,  
deyob-abarmake, Bab-Jehová an-imaked.  
Yarmar-birgi-baparmaksuli an-imaked.
- 35 Bab-Jehová bila-onoged-idu an-odurdaked.  
Warsi-esgoro-gordikid nabir-dopee-imizega,  
an-surgan-ogannobalid.
- 36 Sigu-abgaedyob be an-irwa gwisgued.  
Be-garganguedgi be an-bendaked,  
be-sabgued nasguega an-imaked.
- 37 Igar-nanaed be anga nudaksad,  
adi, an nanadele, mer an yolegegar.

- 38 "An-isdarmalad anse bargalesmalad,  
 anse ibitolesmalad.  
 An-isdarmalad-oitossuli an aibirissulid.
- 39 Bela anse naibigusmalad,  
 anse galakunonimalad.  
 Geg bar gwisgumalad,  
 anse burgwismalad.
- 40 Bila-onolenaidgi be an-ogannosad.  
 An-isdarmalad anse-galakuega be imaksad.
- 41 An-isdarmalad an-abin-sikirmakega be imaksad.  
 Deyob isdar-an-dakdimalad an obelosad.
- 42 An-isdarmalad bendaklegega binnasuli-gornai gusmalanad.  
 Dule-e-bendakmalad sate gusad.  
 Bab-Jehová'se gochamarbalinad,  
 Bab-Jehová bendaksasurmogad.
- 43 An-isdarmalad anse sanyob ichi-ichi gusad.  
 Igi ollimargi annalege, deyob an egi annasad,  
 anse ibitosmalad.
- 44 "Dulemar-angi-aibinnanaidgi be an-bendaksad,  
 dulemar-iduedga be an-imaksad.  
 Dulemar-aku-an-dakmalad, an-maiga gunonimalad.
- 45 Dule-ainebarmalad, an-nug-odummodmalad.  
 Wis an-gaya-itosmalale, yog anba ibsaardamalad.
- 46 We-dule-ainebarmalad geggusmalale,  
 e-dukuedgi-bukwa wawanmakdani noardamalad.
- 47 "¡Bab-Jehová dula mai!  
 ¡An be-nug-ogannoged.  
 Akwa-gandikidyob be anga gued!  
 An-Bab-Dummad-an-abonoged, an be-odummoged.
- 48 Bab-Dummad, an-isdarmalad-an-naibi-imaksadi, be anga buged-mai  
 imaked.  
 Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladgi-obinega be an-imaked.
- 49 An-isdarmaladgi be an-onoged,  
 angi-yoledimaladgi-obinega be an-imaksad,  
 dule-ursirmaladgi be an-bendaked.
- 50 Bab-Jehová'ye, agala, dule-yar-baid-baidginmalad-abargi an be-nug  
 odummoged.  
 Bab-Jehová, be-nuggi an namaked.
- 51 "Bab-Jehová, e-rey-onakwega imaked.  
 Bab-Dummad David-na-nug-imaksadga, degi, David-e-wagangala,  
 e-wiledakedbali, e-sabguedi degisadegu oyomai gudoed."

**6. DAVID-NAPI-SUNMAKSAD, DEGI,  
E-SORDA-DUMMAGAN  
(23:1-39)**

**David-napi-sunmaksad**

- 23** <sup>1</sup>Isaí-machi-David napi-sunmaksad:  
 “We-David reyga-megega, Jacob-e-Bab-Dummad-Jehová,  
 na nug-imaksadid,  
 degine, we-sapin-e-nug odummosbalid.  
 David Israel-dulemar-abargi yeer-namaked-duled.  
 David, weyob napi-sunmaknai gualid:
- <sup>2</sup>”Bab-Jehová-Burba an-ular sunmaked,  
 an-gwabindukugi e-gayaburba nasiksad.
- <sup>3</sup> Israel-dulemar-e-Bab-Dummad sunmaksad,  
 Israel-e-Akwasailayob-gued anga sogsad:  
 ‘Dule igar-innikigwadba dulemar-nidiile,  
 dule Bab-Dummad-dobekwaa negsemaile,  
<sup>4</sup> we-dule, bolegoedba neg-mee-ainakwiardaedyob gued,  
 wakudaryalaba dad-dummad-ganaiyob gued.  
 Igi dii-wisad-sorbali, neg daarmaksidae,  
 degi, gagan oaramakdedae,  
 deyobi we-dule gued.’
- <sup>5</sup>”Igar-innikigwadba an dulemar-nidii gussoggu,  
 degi, Bab-Dummad-dobekwaa an negsesoggu,  
 a-ulale, an-neguya ise-diglegar gusad,  
 degi, Bab-Dummad an-ibmar-abeged anga uked.  
 Bab-Dummad anbogwa igar ise-sogar mesisad,  
 a-igar-mesisad akar guosulid,  
 ise-imaklegar megisad,  
 degisadegu megisad.
- <sup>6</sup> Bela dule-iskanamardina, gagan-ikobiidyob obelolegoed.  
 We-gagan geg argangi ebuleged.
- <sup>7</sup> Dule a-gagan-weebiele, esgorogi weed, sulile, suargi weebalid.  
 Geb a-gaganmar soogi yog-ogumakar imakleged.”

**David-sordagan-bulegan  
(1 Crónicas 11:10-47)**

- <sup>8</sup> David-sordagan-bulegan, wemalad:  
 Tacmon-dule-Joseb-Basebet’ye nugad. E-warbaagwad-bulegan-e-dummadid. Ibagwengi urwenagu, sorda-bamalad-dulataled-ilabaabak (800) oburgwisad.

<sup>9</sup>A-yarbalidi, Dodo-machi-Eleazar danikid. Eleazar'de Ahoh-duled. We-dule, e-warbaagwad-buledmogad. Israel-sordamar Pasdammim-neggweburgi Filistea-sordamargi urwesokarmargua, deunni Eleazar, David'bogwa gunai gusmogad. Agi, Israel-sordamar Filistea-sordamar-abin sikirmakde gusmalad. <sup>10</sup>Eleazar'di, sikirmaksasulid, Filistea-dulemarbo urwenai gusad. Geb e-argan-geggudedba ega gannare naded, geg es-suid-indak gusad. A-ibagine, Bab-Jehová Israel-dulemar bela-bela onakwega imaksad. Israel-sordamardina deyob wisgusmargua, gannar Eleazar-gunaidse nonimalad. Unnila Filistea-sorda-burgwismamaid-e-ibmar-suegarbi nonimalad.

<sup>11</sup>Eleazar-yarbarbomoga, Age-machi-Sama danikid. Sama'de, Arar-duled. Ibagwengine, Filistea-sordamar Israel-sordamargi-bila-onogega Lehi-neggweburgi ambikusmalad, bia ingwagiid-lenteja-digar-nai, agi ambikusmalad. Agi-urwelenaigna, Israel-sordamar Filistea-sordamarse-galakudmargua, dobedba duurmakdemalad. <sup>12</sup>Sama'dina, sikirmaksasulid, a-nainu-naidgi urwenai gusad. Agi Filistea-sordamar ese galakusmalad. A-ibagine, Bab-Jehová, Sama-onakwega imaksad.

<sup>13</sup>Ibagwengi, ibmar-weleked-iba nagunonigua, Adulam'ye-neg-nugad-e-akwa-ollorsiidgi, sorda-e-durgwen-gakambegwad-e-dummagan-warbaagwadi (30) David'se nonimalad. Deunni, Filistea'mardina yar-imbaba Refaim-nebagi bukwamalad. <sup>14</sup>David'di, e-neg-gandikidgi gudiid. A-ibagine, Filistea-sordamar Belén-neggweburgi bukwad. <sup>15</sup>Ar David'di, ukud-yaidstur-itoarsoggua, sogded: "Belén-neggwebur-yawagak-naba dia siid. A-dii an gobsa binsaed."

<sup>16</sup>Geb degine, sordamar-warbaagwad, Filistea-sordamar-bukwadse nadegusmalad. Belén-neggwebur-e-yawagak-naba dia-siidgi dii wesmalad. Geb David'ga uknonimalad. David'di yapa-gobe gualid. Bur Bab-Jehová-e-nug-odummogega napagi eosad. <sup>17</sup>Agi weyob sogded: "Bab-Jehová'ye, an we-dii gobosulid. Sordamar anga dii-amiedbina, burgwednaga gudigusmalad-e-ablis-gobeyob an itoged." Agala, David, gwen gobsasulid.

We-sordamar-warbaagwad-bulegan deyob ibmar-imaksamalad.

<sup>18</sup>Sarvia-machi-Abisai, Joab-e-ia, sorda-dulagwen-gakambegwad-e-iduedga (30) gudiid. Ibagwengi, Abisai eswarbi-gani sorda-e-dulataled-ilapaa (300) oburgwisad. Agala, Abisai sordamar-warbaagwad-abargi e-nug dummarba gunonimogad. <sup>19</sup>Abisai sorda-dulagwen-gakambegwadmarba (30) e-nug bur dumma gunonikid, e-dummadga nugsalenonikid. Degi-inigwele, Abisai-nug-dunguedi sorda-dummagan-warbaagwad-e-nugmargi obichasulid.

<sup>20</sup>Abisai-yarba, Joiada-machi-Benaía danikid. Benaía'de, sapin-buledid, Cabseel-neggweburginedid. Benaía bukidar ibmar-bulegan imaksamogad:

Benaía Moab-e-sorda-ebogwad-bulegan oitosgusadid. Benaía, deunni boo batenaigu, yaa-dummad-siidgi aides gusad. Agi Benaía, achumigur-nono-wawaad oburgwisad.

21 Benaía, Egipto-sorda-masdummad oburgwisbalid. Deunni, we-Egipto-dule, Benaía'bogwa-urwega, eswar sedanigusad. Benaía'dina unnila suarbi sedanigusad. Degite, Benaía, Egipto-dulegi eswar-sedanikid gandikidgi susad. Geb a-eswargi Egipto-dule-oburgwisad. 22 Joiada-machi-Benaía weyob-ibmar imaksad. Deyob Benaía, sorda-e-warbaagwad-abargi e-nug dummarba gunonimogad. 23 Benaía sorda-dulagwen-gakambegwadmarba (30) e-nug bur dumma gunonikid. Degi-inigwele, Benaía-nug-dunguedi sorda-dummagan-warbaagwad-e-nugmargi obichasulid. David sordamar-egi-nakulemalad-e-dummadga-guega Benaía-nug-imaksad.

24 David-e-sordamar e-dulagwen-gakambegwad (30), wemar gumalad:  
Asael, Joab-e-urba.

Dodo-machi-Elhanán, Belén-neggweburgined.

25 Sama'ye-nugad, Harod-neggweburgined.

Elica'ye-nugad, Harod-neggweburgined.

26 Heles'ye-nugad, Palti-duled.

Iques-e-machi-Ira, Tecoa-neggweburgined.

27 Abiezer'ye-nugad, Anatot-neggweburgined.

Mebunai, Husa-duled.

28 Salmón, Ahoh-duled.

Maharai, Netofa-neggweburgined.

29 Baana-e-machi-Heleb, Netofa-neggweburgined.

Ribai-e-machi-Itai, Gabaa-neggweburgined.

Gabaa-neggwebur, Benjamín-e-wagan-yargi siid.

30 Benaía, Piratón-neggweburgined.

Hidai, Gaas-diwaregined.

31 Abi-Albón, Arba-neggweburgined.

Azmavet, Bahurim-neggweburgined.

32 Eliaba, Saalbón-neggweburgined.

Jonatán, Jasén-De-Guisón-neggweburgined.

33 Sama, Arar-duled.

Sarar-e-machi-Ahíam, Arar-duled.

34 Ahasbai-e-machi-Elifelet, Maaca-neggweburgined.

Ahitofel-e-machi-Eliam, Gilo-neggweburgined.

35 Hezrai, Carmel-neggweburgined.

Paarai, Arba-neggweburgined.

36 Natán-e-machi-Igal, Soba-neggweburgined.

Bani, Gad-yargined.

37 Selec, Amón-duled.

Naharai, Beerot-neggweburgined,

adi, Sarvia-machi-Joab-bendakedid.

38 Ira, Itri-neggweburgined.

Gareb, Itri-neggweburgined.

39 Urías, Het-duled.

Belagwable sordamar e-dulagwen-gakambe-gakagugle (37) gued.

## 7. ISRAEL-SORDAMAR EBISLESAD

(24:1-25)

### David Israel-sordamar-ebichisad

(1 Crónicas 21:1-17)

**24** <sup>1</sup>Bab-Jehová gannar Israel-dulemargi gwisgualid. Degisoggu, Bab-Jehová, David Israel-dulemargi-yolegega imaksad. Ega sogsad: “Israel-sordamar be ebiso, Judá-sordamar be ebisbalo.”

<sup>2</sup>Agine, Rey-David, Joab’ga, degi, sordamar-dummaganga sogded: —Belagwable yar-naidgi bipirmakmalo, Dan-neggwebur-akale, Beerseba-neggweburse bila-onoged-birga-nikamalad be nue ebismalo. Adi, an wisguega, igi mergu sordamar nikadibe.

<sup>3</sup>Joab, Rey-David-abin sogded: —Dummad-rey, be-Bab-Dummad-Jehová, emi be sordamar-nikadba, sunna bega bela-bela be-sordamar-omerguega imaked. Be-sunnad be daksaled. Degisoggu, ¿ibiga be sordamar ebisbisunna?

<sup>4</sup>Deги-inigwele, Rey-David Joab-ibmar-sogsad itossulid, egi obichad, degi, sordamar-e-dummagangi obichabalid. Degisoggu, Israel-sordamar-ebiseга sordagan belagwable nade gusmalad.

<sup>5</sup>Dulemar-ebisnadmalad Jordán-diwar obaksamalad, geb Aroer-neggweburgi dulemar-ebiseга ambikudapmalad. Degi, neggwebur-neba-imbaba-siidgi onodmarbalid. Geb Gad-yarsik, Jazer-neggweburse nadmarbalid. <sup>6</sup>Agi, Galaad-neggweburse nadmarbalid, geb Hodsi-yar-duturgan-naidse nadmarbalid. Agine, Danjaán-neggweburse nadmarbalid, degi, Sidón-neggwebur-naidse nadmarbalid. <sup>7</sup>A-sorba, Tiro-neggwebur-gandik-siidse nadmarbalid, degine, Heveo-neggweburmarba bipirmakapmalad, Canaán-neggweburmarba bipirmakapmarbalid. A-sorbali, Beerseba-neggweburse nadegusmarbalid. A-neggwebur Neguev-yargi siid, Judá-yar-naidgi.

<sup>8</sup>Bela dulemar-ebiseгаla, nii-walabakebak gaka iba-dulagwen yar-ebilismalad. Agi, Jerusalén-neggweburse gannar nonimalad.

<sup>9</sup>Agine, Joab, Rey-David’ga bela dulemar-ebislesad-igar ogwanonikid: “Israel-yargine, mili-dulataled-ilabaabak (800,000) sordamar-bila-onomalad bukwad. Geb Judá-yargindina mili-dulataled-ilatari (500,000) sordamar-bila-onomalad bukmogad.”

<sup>10</sup>David sordagan-ebichisgu, gwage-ulubgi magar-itononikid, ede noar-ibmar-imaksaye. Agine, geb Bab-Jehová’ga sogded: “Bab-Jehová’ye, we-ibmar-imaksadgi an begi nue nosad. Bab-Jehová’ye, gwage-naibidgi an bese egise, an begi-isgusadi be anga elie, nossuliyob be an-dake, binsaed-sateyobi an ibmar-imaksad.”

<sup>11</sup>David negburgan-daked-Gad’sе gusgu idakdidaed. Gad’de Bab-Dummad-gayaburba-barsogedid. David wakdaradba gwisguargua, Bab-Jehová-e-gayaburba Gad’sе nonikid. Agi, Bab-Jehová eга sogded:

12 “David’s e be nao, ega be sognao: ‘Weyob Bab-Jehová sogye: An sabsur-be-odurdakega ibmar-sogapaa an bega oyogoye. A-ibmar an bega oyogoedi, unnila soggwen be suoye.’ ” 13 Gad, geb David’s e nonikid, ega sognonikid:

—Bab-Jehová soged: ‘¿Biti be suoye? ¿We-yargi birgagugle (7) ukud-dummad-neg-naguedi? ¿Be-isdarmaladse be nii-warbaa bargalenai, degi, amargi be dukudii-guoedi? ¿Be-yargi ibapaa bonigan-buled naguedi? Nue be binsao, be anga sogo, igi an an-barmialidga an sogdapoe.’

14 David, Gad’ga sogded:

—Gwage-naibid-dummad anga uksad, suli-suli an itoged, biti an suodibe. Degi-inigwele, an sogdo, ar dulemar-sabsur-odurdakedba Bab-Jehová-e-boni-itoged bur-nuedid, ar ade, Bab-Jehová-e-wile-emar-daked bonigan-birgi obined.

15 Agine, a-wakdaradba, Bab-Jehová Israel-dulemargi iba-sogedse boni-dummad barminonikid. Agi mili-dulapaa-gakambe (70,000) dulemar burgwenonikid. Dan-yar-naidgi geb Beerseba’ye-neg-nugadse we-boni nagunonikid. 16 Geb degine, Bab-baliwitur dulemar-ogilogege Jerusalén-neggwebursik e-argan-oyodgu, Bab-Jehová e-baliwitur-boni-uknaidga sogded: “Mer bar dulemar akar-imako. Be-argan mer bar oyogo.”

Jehová-e-baliwitur Arauna’ye-dule-nugad-e-ibmar-gwag-omukuleged-neg-dikarba gwichid. Arauna’de, Jebuseo-duled. 17 David, baliwitur dulemar-ogilonai daksagua, Bab-Jehová’ga sogded: “Bab-Dummad, ani an nosad, ani an ibmar-ichakwa imaksad. An-sordagandi ibmar oakalossulid. Wilegedgi an bese egised, we-boni bur be anga uke, degi, an-neguyaginmaladga be ukbali.”

#### **David, Bab-Jehová’ga ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsad**

18 Agine, Gad a-ibagi David-gunaidse nonikid, geb ega sogded: “David, be nae, Jebuseo-dule-Arauna e-ibmar-gwag-omukuleged-neg-naidse be nae. Agi Bab-Jehová’ga ibmar-ogumakar-ukleged-aila be sobo.”

19 Deyob David, Bab-Jehová, Gad’ba ega ibmar sogsagusadba nadegusad. 20 Arauna, Rey-David-ese-daniki dakded, degi, David’ga arbamalad eba daniki, dakdebalid. Agi, Arauna, Rey-David-abin napagi megisad, 21 geb ega sogded:

—Dummad-rey, ¿ibiga weyob be anse daniki?

Rey-David abin-sogded:

—Ibmar-gwag-omukuleged-neg-bakega an danikid. Degi, Bab-Jehová’ga ibmar-ogumakar-ukleged-aila agi sobega an danibalid. Adi, boni-sordagan-ogilonaid berguegar.

22 Arauna, David’ga sogdebalid:

—Dummad-rey, be-dakedba be napa sue. Be-dakedba Bab-Dummadga be ibmar uksunna. Aginbali, ibmar-ogumakar-uklegedga wegí moli-bebe-nikad bukwad. Suarmar-moligi-edilleged sunna be sapanga imaked, urgomar-ibmar-gwagmar-omukued be sapanga imakbaloed. 23 Rey-David’ye, we-ibmar bela an bega uke.



Geb Arauna, Rey-David'ga sogdebalid:

—Be-Bab-Dummad-Jehová, bitigi ega be ibmar-ukoedi, nued abingaena gadin.

<sup>24</sup>Rey-David, Arauna-abinsaded:

—¡An ibmar binsa be-ibe suosulid! An ibmar bakar imakoed. E-mani-nug-sogedba an bakoed. Ar ade, Bab-Jehová'ga an ibmar-manigi-baklegarsuli yogasaar an ukosulid.

Deyob David ibmar-gwag-omukuleged-neg, degi, moli-bebe-nikad baksa gusad. Agine, mani-sibu-dulatar (100) aidikued-wilub baksa gusad.

<sup>25</sup>David, Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsagusad, ibmar-ogumakar uksabalid. Geb gwenatigwar-guedga-ibmar-uklegedi, Bab-Jehová'ga uknai gusbalid. David, bonigan-bargaega Bab-Jehová'se wilesakwaa gornaid. Agi, Bab-Jehová, David-ese-goled itosad. Degisoggu, Bab-Jehová Israel-sordangangi bonigan ganonikid.